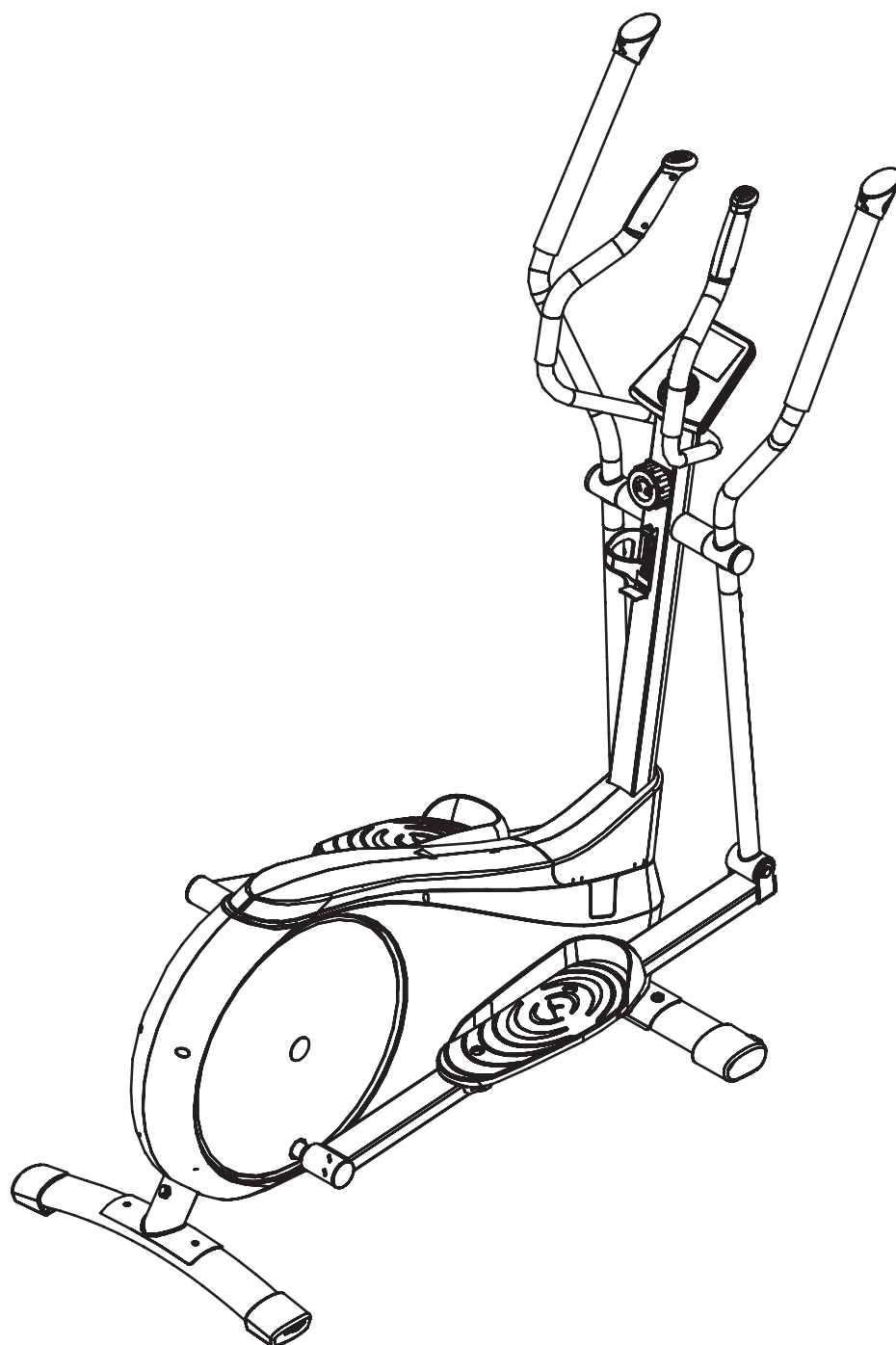
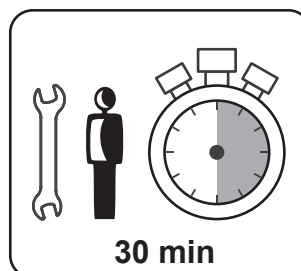
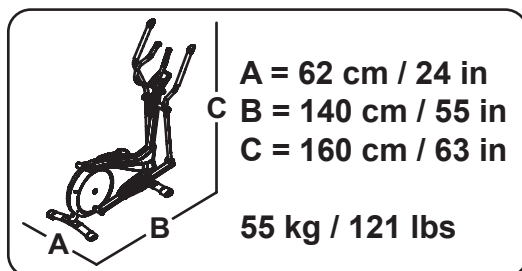


# VE 710



**DOMYOS**

**1** Belt aheart rate monitor - Ceinture cardiofréquencesmètre - Cinturón cardiofrecuenciómetro - Herzfrequenzmessgurt - Cintura cardiofrecuenciómetro - Band voor hartfrequentiemeter - Cinto cardiofrecuenciómetro - Pas do pomiaru częstotliwości tętna - Szívtitkumérő öv - Пояс-пульсометр - Centură cardiofrecvenţmetru - Pás mēřiče tepové frekvence - Bälte med hjärtfrekvensmätare - Колан за измерване на пулса - Kardiyofrekansmetre kemeri - حزام قياس نبضات القلب - 心率測量胸帶 - 心率測量胸帶

**2** Resistance setting buttons - Boutons de réglage de la résistance - Botones para ajustar la resistencia - Einstellknöpfe des Widerstands - Pulsanti di regolazione della resistenza - Knoppen om de weerstand in te stellen - Botões de regulação da resistência - Przyciski blokowania oporu - Az ellállás állítógombjai - Кнопка регулировки сопротивления - Butoane de reglare a rezistenţei - Tlačítka pro nastavení odporu - Knappar för att reglera motståndet - Бутони за настройка на устойчивостта - Direnç ayar butonları - أزرار ضبط المقاومة - 阻力调节键 - 阻力調節鍵

**3** Fixed handlebars - Guidon fixe - Manillar fijo - Fester Lenker - Manubrio fiso - Vast stuur - Guiador fixo - Kierownica stała - Rögzített kormány - Mozgatható kormány - Подвижный руль - Ghidon fix - Pevně zafixovaná řídítka - Fast styre - Фиксировано кормило - Sabit gidon - مقود ثابت - 固定式手把 - 固定車把

**4** Mobile handlebars - Guidon mobile - Manillar móvil - Mobiler Lenker - Manubrio mobile - Beweegbaar stuur - Guiador móvel - Kierownica ruchoma - Mozgatható kormány - Подвижный руль - Ghidon mobil - Pohyblivá řídítka - Rörligt styre - Подвижно кормило - Hareketli gidon - مقود متحرك - 移动式手把 - 可移動把手

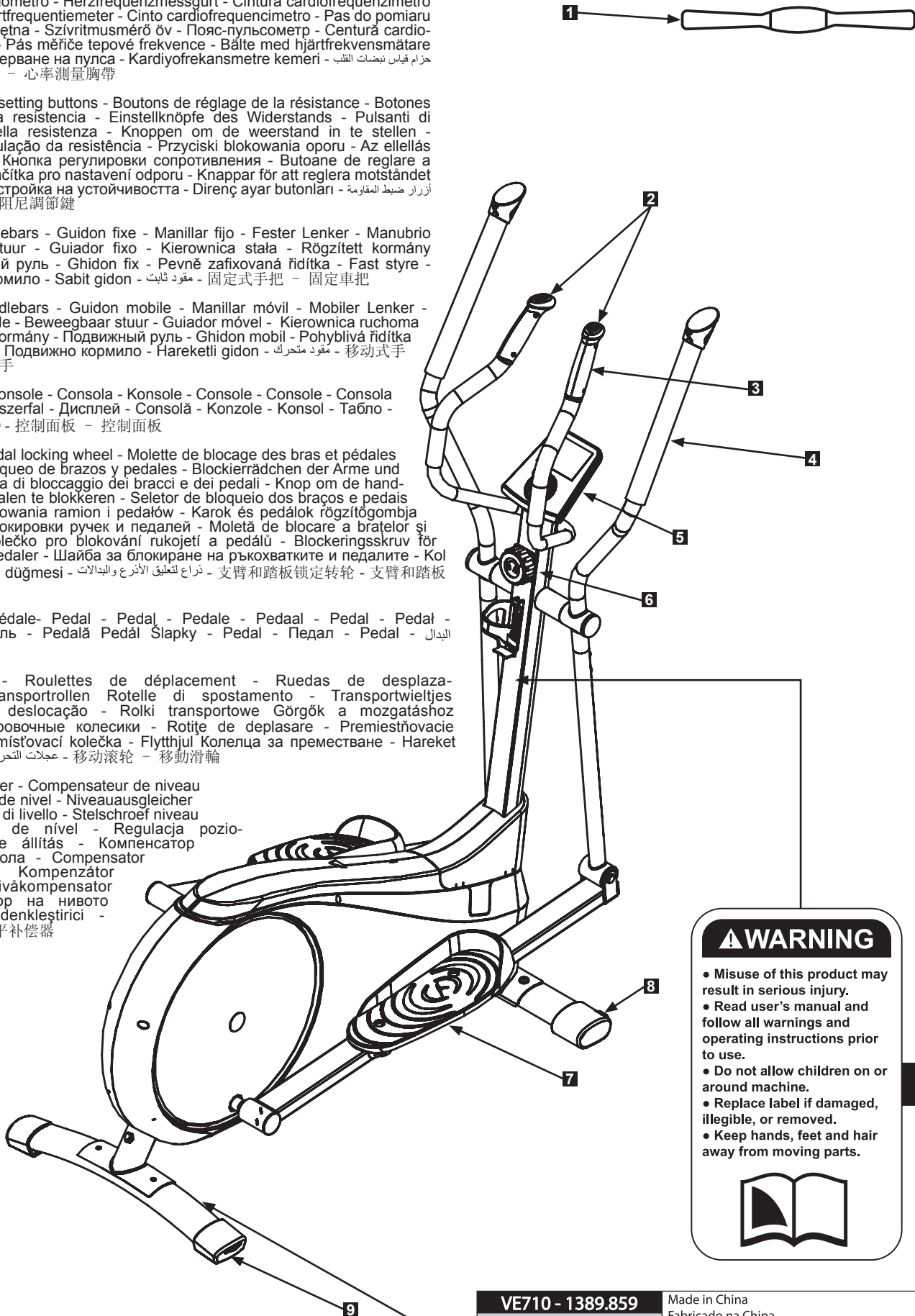
**5** Console - Console - Consola - Konsole - Console - Console - Consola - Konsola - Műszerfal - Дисплей - Consolă - Konzole - Konsol - Табло - Konsol - الكونسول - 控制面板 - 控制面板

**6** Arm and pedal locking wheel - Molette de blocage des bras et pédales - Rueda de bloqueo de brazos y pedales - Blockierädchen der Arme und Pedale - Rotella di bloccaggio dei bracci e dei pedali - Knop om de handgrepen en pedalen te blokkeren - Seletor de bloqueio dos braços e pedais - Pokreţto blokowania ramion i pedałów - Karok és pedálok rögzítógombja - Колесико блокировки ручек и педалей - Moletă de blocare a braţelor și pedalelor - Kolečko pro blokování rukojetí a pedálů - Blockeringsskruv för handtag och pedaler - Шайба за блокиране на ръкохватките и педалите - Kol ve pedal blokaj düğmesi - ذراع لتعليق الأذرع والبيدالات - 支臂和踏板锁定转轮 - 支臂和踏板鎖定轉輪

**7** Pedal - Pédale - Pedal - Pedal - Pedale - Pedaal - Pedal - Pedal - Pedál - Педаль - Pedală - Pedál - Slapky - Pedal - Педал - Pedal - الپدال - 踏板 - 踏板

**8** Castors - Roulettes de déplacement - Ruedas de desplazamiento - Transportrollen - Rotelle di spostamento - Transportwielletjes - Rodinhas de deslocação - Rolki transportowe - Görgök a mozgatházhoz - Транспортировочные колесики - Rotițe de deplasare - Premiestňovacie kolieska - Přemísťovací kolečka - Flytt hjul - Колелца за преместване - Hareket tekerlekleri - عجلات التحريك - 移动滚轮 - 移動滑輪

**9** Level adjuster - Compensateur de niveau - Compensador de nivel - Niveaueausgleicher - Compensatore di livello - Stelschroef niveau - Compensador de nivel - Regulația poziției - Szintbe állítás - Компенсатор неровности пола - Compensator de nivel - Kompensátor úrovně - Nivåkompensator - Компенсатор на нивото - Seviye - denkleştirici - معدل المستوى - 水平补偿器 - 穩定補償器



**⚠ WARNING**

- Misuse of this product may result in serious injury.
- Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.
- Do not allow children on or around machine.
- Replace label if damaged, illegible, or removed.
- Keep hands, feet and hair away from moving parts.

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| <b>VE710 - 1389.859</b> | Made in China         |
| SN: 00572 DPH           | Fabricado na China    |
| TN: XXXXXXXXXX          | Произведено в Китай   |
| DATE: WW-YYYY           | İmal edildiği yer Çin |
| EN 957 HC GB 17498-1998 | 中国制造 合格品              |

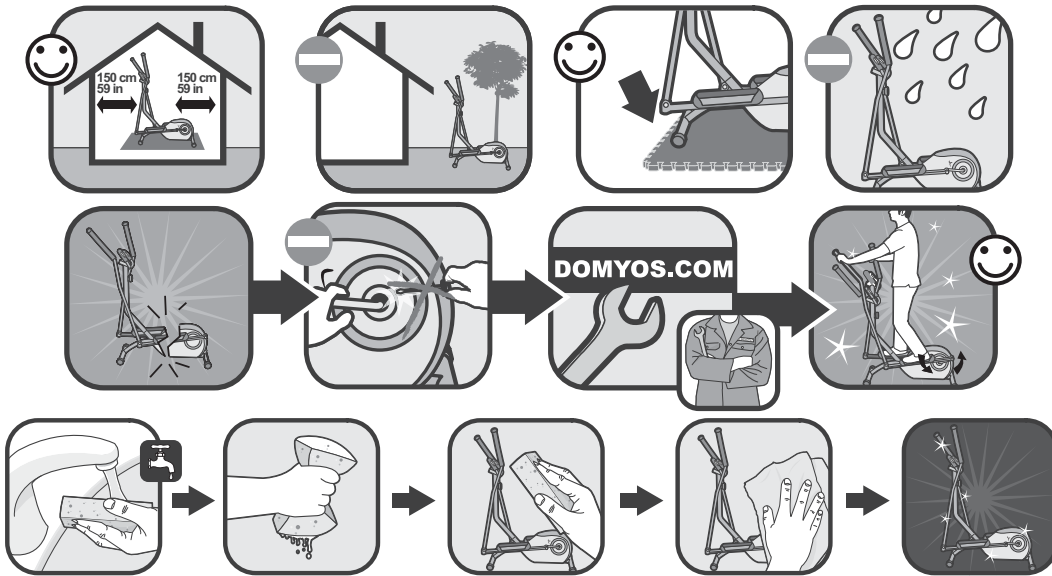
OXYLANE, 4 bd de Mons BP 299, 59665 Villeneuve d'Ascq Cedex, France

Importado para Brasil por IGUASPORT Ltda  
CNPJ : 02.314.041/0001-88

Импортер: ООО "Октобру", 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ "Алтуфьево", владение 3, строение 3

TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti, Forum Istanbul AVM, Kocatepe Mah., G Blok No: 1 Bayrampaşa, 34235 Istanbul, Turkey

SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • BEVEILIGING •  
 SEGURANÇA • ZABEZPIECZENIE • BIZTONSÁG • БЕЗОПАСНОСТЬ • SIGURANȚĂ •  
 BEZPEČNOST • SÄKERHET • БЕЗОПАСНОСТЬ • GÜVENLİK •  
 آمان • 安全事項 • 安全事項



⚠️ AVERTISSEMENT

- Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
- Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
- Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
- Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

⚠️ ADVERTENCIA

- Cualquier uso impropio de este producto puede provocar heridas graves.
- Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.
- Si faltase la pegatina, o si la misma estuviera dañada o ilegible, conviene sustituirla.
- No acercar sus manos, pies y cabello de todas las piezas en movimiento.

⚠️ WARNHINWEIS

- Jede unsachgemäße Benutzung dieses Produktes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Vor jedem Gebrauch bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen und alle darin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen befolgen.
- Kindern ist die Benutzung dieser Maschine zu untersagen und sie sind davon fernzuhalten.
- Ist der Aufkleber beschädigt, unleserlich oder nicht mehr vorhanden, muss er ersetzt werden.
- Ihre Hände, Füße und Haare von allen drehenden Teilen fernhalten.

⚠️ AVVERTENZA

- Ogni uso improprio del presente articolo rischia di provocare gravi incidenti
- Prima di qualsiasi utilizzo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare le avvertenze e le modalità d'impiego.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina e non permettere loro di utilizzarla.
- Se l'etichetta è danneggiata, illeggibile o assente, occorre sostituirla.
- Non avvicinare mani, piedi e capelli ai pezzi in movimento.

⚠️ WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van dit product kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Voordat u het product gaat gebruiken, moet u de gebruiksaanwijzing lezen en alle waarschuwingen en instructies die hij bevat toepassen.
- Deze machine niet door kinderen laten gebruiken en niet in de buurt ervan laten komen.
- Als de sticker beschadigd, onleesbaar of afwezig is, moet hij vervangen worden.
- Uw handen, voeten of haar niet in de buurt van de bewegende delen brengen.

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Qualquer utilização imprópria deste produto comporta o risco de causar danos graves.
- Antes de cada utilização, leia atentamente as instruções de utilização e respeite o conjunto dos avisos e instruções incluídas.
- Mantenha este aparelho afastado das crianças e não permita a sua utilização por estas.
- Se o autocolante estiver danificado, ilegível ou ausente, é conveniente substituí-lo.
- Não aproxime as suas mãos, pés e cabelos das peças em movimento.

⚠️ UWAGA

- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może być przyczyną wypadków.
- Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zaleceń i instrukcji.
- Nie zezwalaj dzieciom na zabawę na i w pobliżu urządzenia.
- Wymień etykiety w przypadku uszkodzenia, nieczytelności lub ich braku.
- Nie zbliżaj rąk, nóg i włosów do elementów w ruchu.

⚠️ FIGYELMEZTÉTEL

- A szerkezet helytelen használatá súlyos sérülésekhez vezethet
- Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet és tartson be minden figyelmeztetést, illetve használati útmutatót
- Ne hagyja, hogy a gyerekek a gépre vagy közelébe kerüljenek
- Cserélje ki a címkét, ha sérült, olvashatatlan vagy hiányzik
- Tartsa távol a kezeket, lábakat, a haját a mozgó alka wtrészekétől

⚠️ Предупреждение

- Некорректная эксплуатация данного изделия может вызвать тяжелые поражения
- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- Соблюдайте все предосторожности и рекомендации, которые содержит этот документ
- Не позволяйте детям использовать эту машину. Не допускайте детей близко к аппарату.
- Если клейкая этикетка повреждена, стерта или отсутствует, ее необходимо заменить

⚠️ ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs riscă să provoace răni grave.
- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție modul de folosire și să respectați toate
- Atenționările și instrucțiunile pe care acesta le conține.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze această mașină și țineți-i departe de aceasta.
- Dacă autocolanțul este deteriorat, ilizibil sau lipsese, este indicat să-l înlocuiți
- Nu vă apropiați mâinile, picioarele și părul de piesele în mișcare.

⚠️ UPOZORNĚNÍ

- Jakékoliv nevhodné použití tohoto výrobku může způsobit vážná poranění.
- Před jakýmkoliv použitím výrobku si pečlivě pročtete návod k použití a respektujte všechna upozornění a pokyny, která jsou zde uvedena.
- Zabraňte dětem, aby tento přístroj používaly a přibližovaly se k němu.
- Jestliže je samolepicí štítek poškozen, je nečitelný nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.
- Nepřibližujte ruce, nohy a vlasy k pohyblivým nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.

⚠️ WARNING

- Felaktig användning av denna produkt riskerar att förorsaka allvarliga personskador.
- Läs noga bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och instruktioner som den innehåller.
- Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.
- Om dekalen är skadad, oläslig eller saknas, måste den ersättas med en ny.
- Låt inte händerna, fötterna eller håret komma i närheten av rörliga delar.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всяко неправилно използване на този продукт може да доведе до сериозни наранявания.
- Преди да използвате продукта, моля прочетете внимателно начина на употреба и спазвайте всички предупреждения и инструкции, които той съдържа.
- Не позволявайте тази машина да бъде използвана от деца и ги дръжте на разстояние от нея.
- Ако самозалепващата лента е повредена, нечетлива или липсва, тя трябва да бъде сменена.
- Не доближайте ръцете, краката и косите си до движещите се части.

⚠️ UYARI

- Bu ürünün herhangi bir yanlış kullanımı ağır yaralara yol açabilir.
- Her kullanımdan önce, kullanım yöntemi dikkatle okumanız ve içindeki tüm uyarı ve talimatlara uymanız gerekir.
- Çocukların bu makineyi kullanmalarına izin vermeyin ve onları bu makineden uzak tutun.
- Yapışkan etiket zarar görmüş, okunaksız veya mevcut değilse, yenisi ile değiştirilmesi uygun olacaktır.
- Ellerinizi, ayaklarınızı ve saçlarınızı hareket halindeki parçalara yaklaştırmayın.

⚠️ تحذير

- عدم استخدام هذا المنتج بشكل سليم قد يسبب في إصابة خطيرة.
- قبل الاستخدام احرص على قراءة دليل الاستخدام بعناية مع الاهتمام الخاص بجميع التحذيرات والتعليمات التي يتضمنها.
- يمنع استخداما من قبل الأطفال ويحفظ بعيداً عنهم.
- يجب استبدال اللاصقة إذا تلفت أو تشوهت أو فقدت.
- يمنع تقرب اليدين والقدمين والشعر من جميع الأجزاء المتحركة.

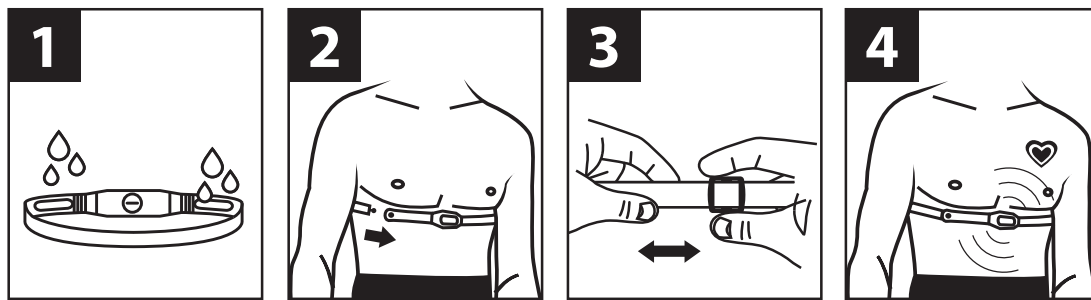
⚠️ 注意

- 濫用本產品有造成嚴重傷害的可能。
- 使用前請閱讀使用說明，遵守其中的有關注意事項和操作規定。
- 不要讓兒童使用本產品或在產品周圍玩耍。
- 若標籤受損、印刷模糊或無標籤，則應更換標籤。
- 使手、腳和頭髮遠離運動的部位。

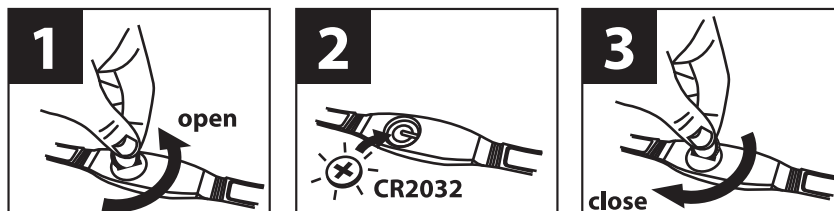
⚠️ 注意事項

- 對產品進行不當使用將可能導致嚴重受傷。
- 每次使用前，請仔細閱讀使用說明書並遵照其中全部說明及注意事項進行使用。
- 不可讓兒童使用該機器，並將其置於兒童可觸及範圍之外。
- 如果機器上的膠貼損壞、模糊或缺失，須將其更換。
- 不可使雙手、雙腳或頭髮靠近運動中的零件。

**BELT HEART RATE MONITOR INSTALLATION - INSTALLATION DE LA CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE - INSTALACIÓN DEL CINTURÓN CARDIOFRECUENCIÓMETRO - ANLEGEN DES HERZFREQUENZMESSGURTS - INSTALLAZIONE DELLA CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO - PLAATSING VAN DE HARTFREQUENTIEMETERBAND - INSTALAÇÃO DO CINTO CARDIOFREQUENCIÓMETRO - ZAKŁADANIE PASA DO POMIARU CZĘSTOTLIWOŚCI TĘTNA - A SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV ELHELYEZÉSE - НАДЕВАНИЕ ПОЯСА-ПУЛЬСОМЕТРА - INSTALAREA CENTURII CARDIO-FRECVENȚMETRU - INSTALACE PÁSU MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE - INSTALLATION AV BÅLTET MED HJÅRTFREKVENS MÅTARE - ПОСТАВЛЕНИЕ НА КОЛАНА ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ПУЛСА - KARDIÓFREKANSMETRE KEMERININ YERLEŞTİRİLMESİ - تثبيت حزام قياس نبضات القلب - 心率测量胸带的安装 - 心率测量胸带的安装**



**CHANGING THE BATTERY - CHANGEMENT DE LA PILE - SUSTITUCIÓN DE LA PILA - AUSWECHSELN DER BATTERIE - SOSTITUZIONE DELLA PILA - BATTERIJEN VERVANGEN - SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - WYMIANA BATERII - AZ ELEM CSERÉJE - ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ - SCHIMBAREA BATERIEI - VÝMĚNA BATERIE - BYTĚ AV BATTERI - СМЯНА НА БАТЕРИЯТА - PILIN DEĞİŞTİRİLMESİ - تغيير البطاريات - 电池的更换 - 電池的更換**



**RECYCLING**

The "crossed-out bin" symbol indicates that this product and the batteries it contains cannot be disposed of with household waste. They are subject to specific sorting. Take the batteries and your unusable electronic product to an authorised collection area for recycling. Recycling your electronic waste will protect the environment and your health.

**RECYCLAGE**

Le symbole «poubelle barrée» signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

**RECICLAJE**

El símbolo "cubo tachado" significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos. Son objeto de una selección específica. Elimine las pilas y el producto electrónico que ya no funcionan en un espacio de recogida autorizado a fin de reciclarlos. Esta valorización de sus desechos electrónicos permitirá la protección del medio ambiente y de su salud.

**ENTSORGUNG**

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

**RICICLAGGIO**

Il simbolo rappresentante un cestino barrato significa che il prodotto e le pile in esso contenute non possono essere gettati nei normali rifiuti urbani. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Riportare le pile ed il prodotto elettronico non più utilizzabile in un apposito spazio di raccolta per poterli riciclare. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della salute.

**ENTSORGUNG**

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

**RECICLAGEM**

O símbolo «caixote do lixo com traço oblíquo por cima» significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser deixados fora com o lixo doméstico. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar. Esta reciclagem do seu lixo electrónico permitirá a protecção do ambiente e da sua saúde.

**UTYLIZACJA**

Symbol „przekreślony kosz“ oznacza, że ani produkt ani baterie nie mogą być wyrzucane do śmieci komunalnych. Podlegają one zbiórce selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być pozostawione w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Utylizacja odpadów elektronicznych pomaga chronić środowisko i Twoje zdrowie.

**SELEJTEZÉS**

Az „áthúzott szemetesedény” szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt elemeket és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy erre szakosodott gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladék újra hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

**ВТОРИЧНА ПЕРЕРАБОТКА**

Знак «перечеркнутого мусорного контейнера» означает, что настоящее изделие, а также элементы питания, входящие в его состав, нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

**RECICLARE**

Simbolul „ladă de gunoiie barată” înseamnă că acest produs și bateriile pe care le conține nu pot fi aruncate în același loc cu deșeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Predați bateriile, precum și produsul electronic uzat, la un centru de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Valorificarea deșeurilor electronice va contribui la protecția mediului și a sănătății dumneavoastră.

**RECYKLACE**

Symbol „přeškrtnutý odpadkový koš” znamená, že tento výrobek a baterie, které obsahuje, nelze vyhazovat s domovním odpadem. Je nutné je likvidovat jako tříděný odpad. Baterie a také další elektronické výrobky na konci jejich životnosti odevzdejte do autorizovaného sběrného místa, které provede recyklaci. Tento způsob zpracování elektronického odpadu přispěje k ochraně životního prostředí i vašeho zdraví.

**ÅTERVINNING**

Symbolen som består av en överkorsad soptunna innebär att produkten och de batterier den innehåller inte får slängas som osorterat hushållsavfall. De skall sorteras separat. Lämna tillbaka uttjänta batterier och den elektroniska produkten på ett godkänt insamlingsställe för återvinning. Återvinningen av elektroniskt avfall skyddar miljön och din hälsa.

**РЕЦИКЛИРАНЕ**

Означението „задраскана кофа за боклук” означава, че този уред и батериите, които съдържа, не могат да бъдат изхвърляни заедно с домакински отпадъци. Те трябва да бъдат събрани отделно. Те трябва да бъдат събрани отделно. След излизане на батериите и електронния уред от употреба те трябва да бъдат транспортирани на специално разрешено за целта място за тяхното рециклиране. Такова преработване на вашите електронни отпадъци опазва околната среда и вашето здраве.

**GERİ DÖNÜŞÜM**

« Üstü çizili çöp tenekesi » sembolü, bu ürünün ve içerdiği pillerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmayacağını belirtmektedir. Özel olarak ayrılmalı gerekmektedir. Kullanım ömrü sona eren bataryaları ve elektronik ürününüzü geri dönüştürülmek üzere bir toplama noktasına götürün. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır.

**إعادة التدوير**

حيث إن مثل هذه المنتجات تخضع لفرض خاص. ضع البطاريات والجهاز الإلكتروني خاصتك، في حالة اعتزام التخلص منها، في المكان المخصص لتجميع مثل هذه المنتجات لإعادة تدويرها. بعد الاهتمام بإعادة تدوير للمهملات الإلكترونية من وسائل حماية البيئة والحفاظ على الصحة.

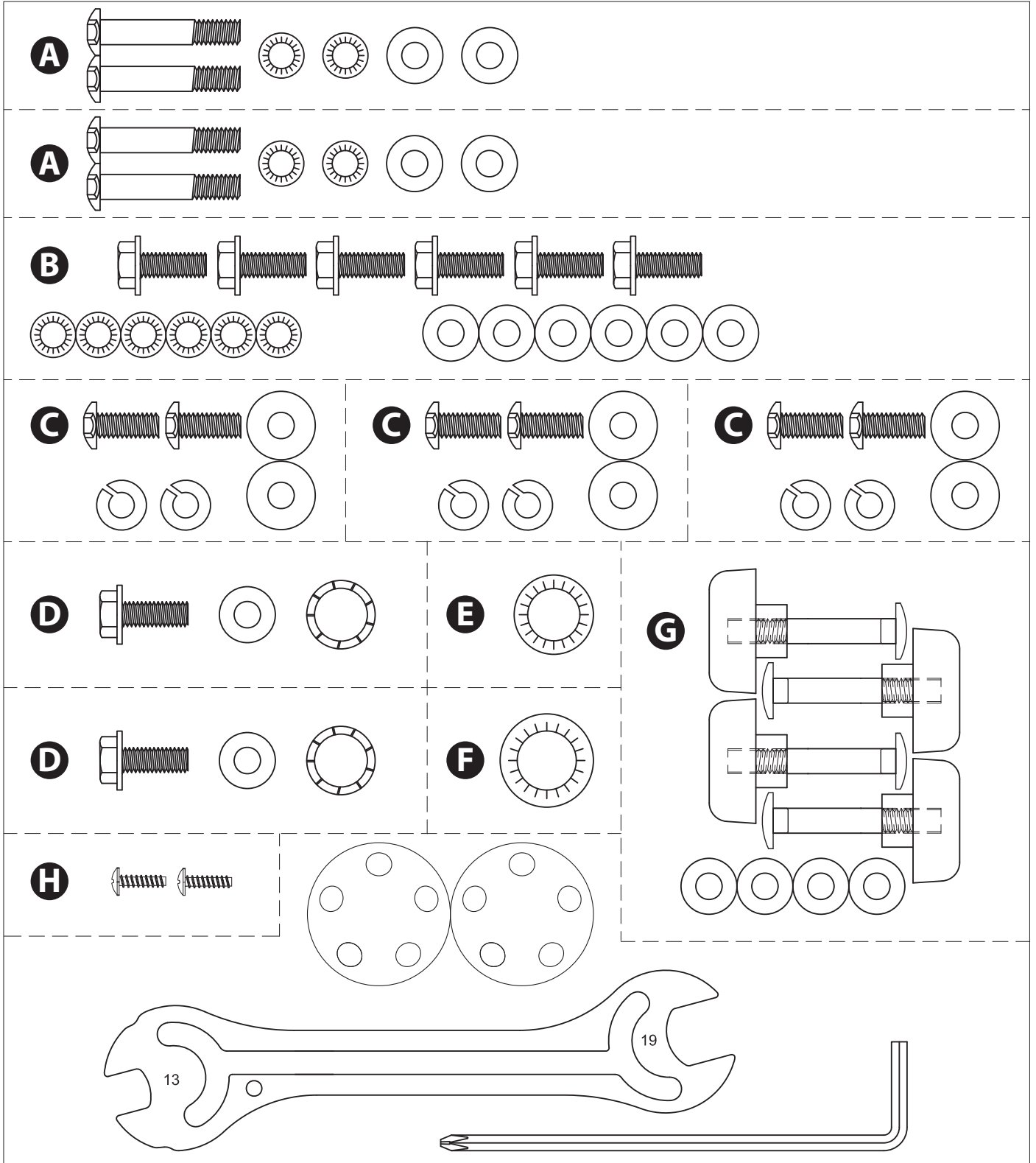
**回收**

“划杠垃圾箱”标识说明本产品及其中的电池不能作为家庭垃圾丢弃。必须特别挑选。在您的电子产品寿命结束之后，请将产品和电池放到专门的废弃物收集场所，以便再生利用。电子垃圾的另外存放有利于保护环境，对您的健康有利。

**回收**

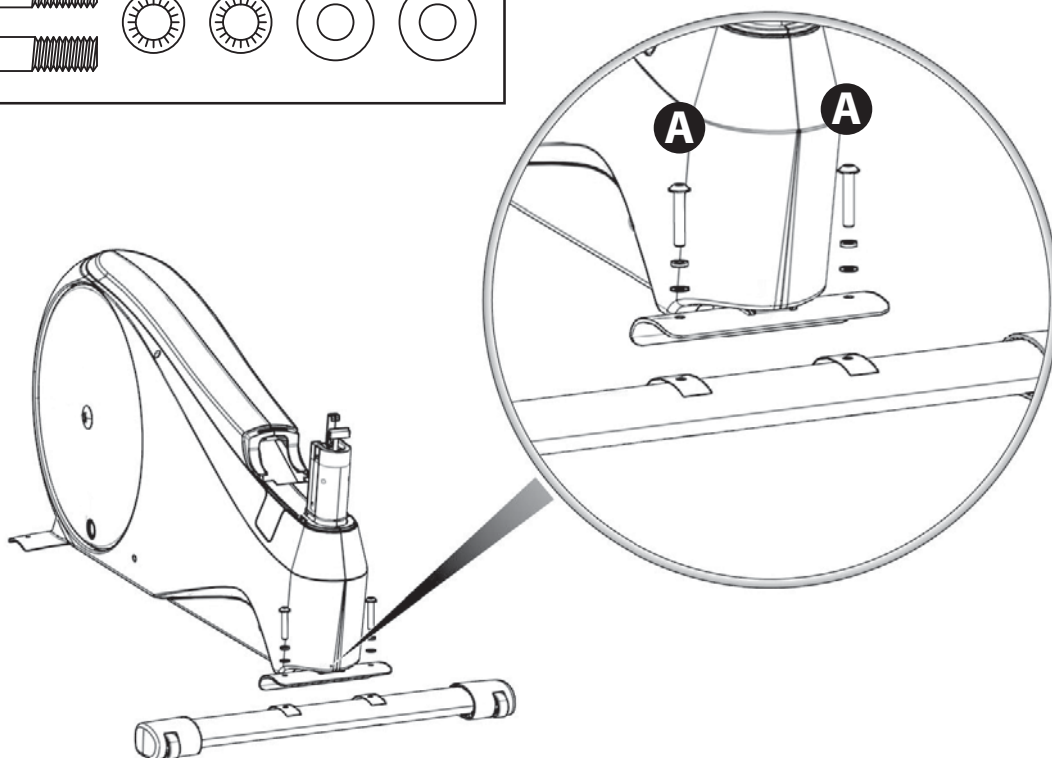
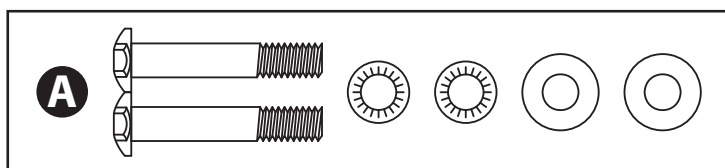
“畫杠垃圾箱”標誌表明本產品及電池不可作為生活垃圾丟棄。須將本品置於專門回收處。在您的電子產品和電池使用壽命結束後，請將其置於專門地帶以便回收利用。電子垃圾的回收利用有利於保護環境，對您的健康有益。

ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
 • MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
 HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

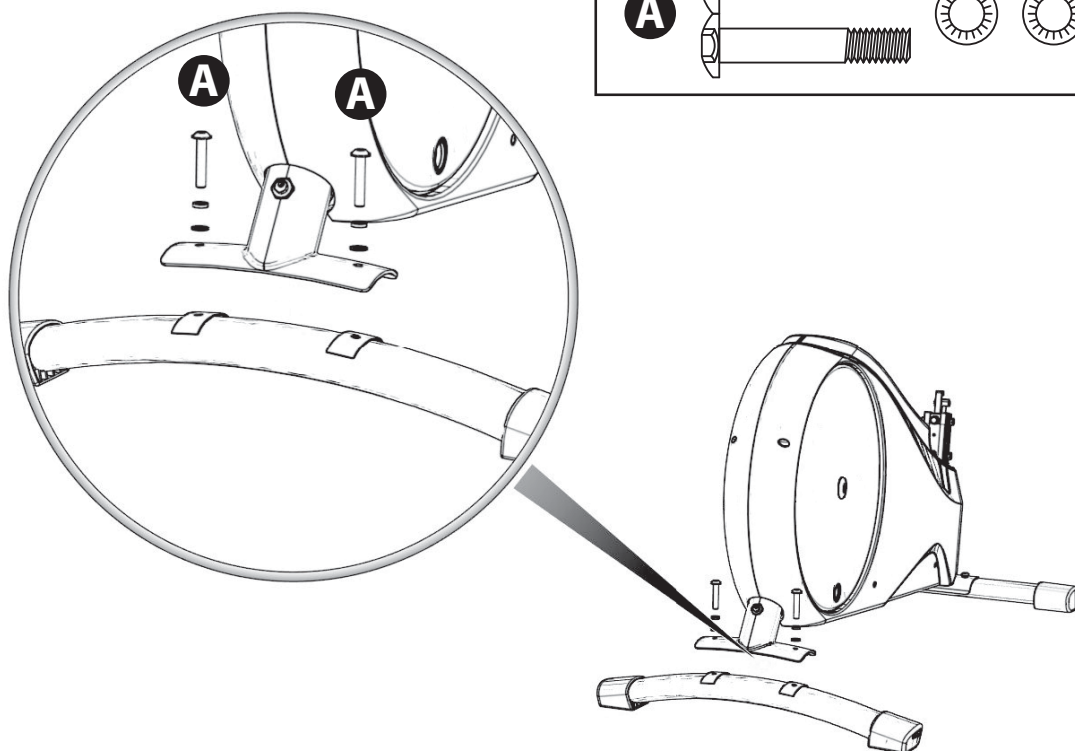
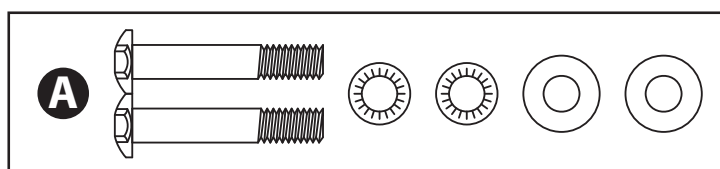


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

1

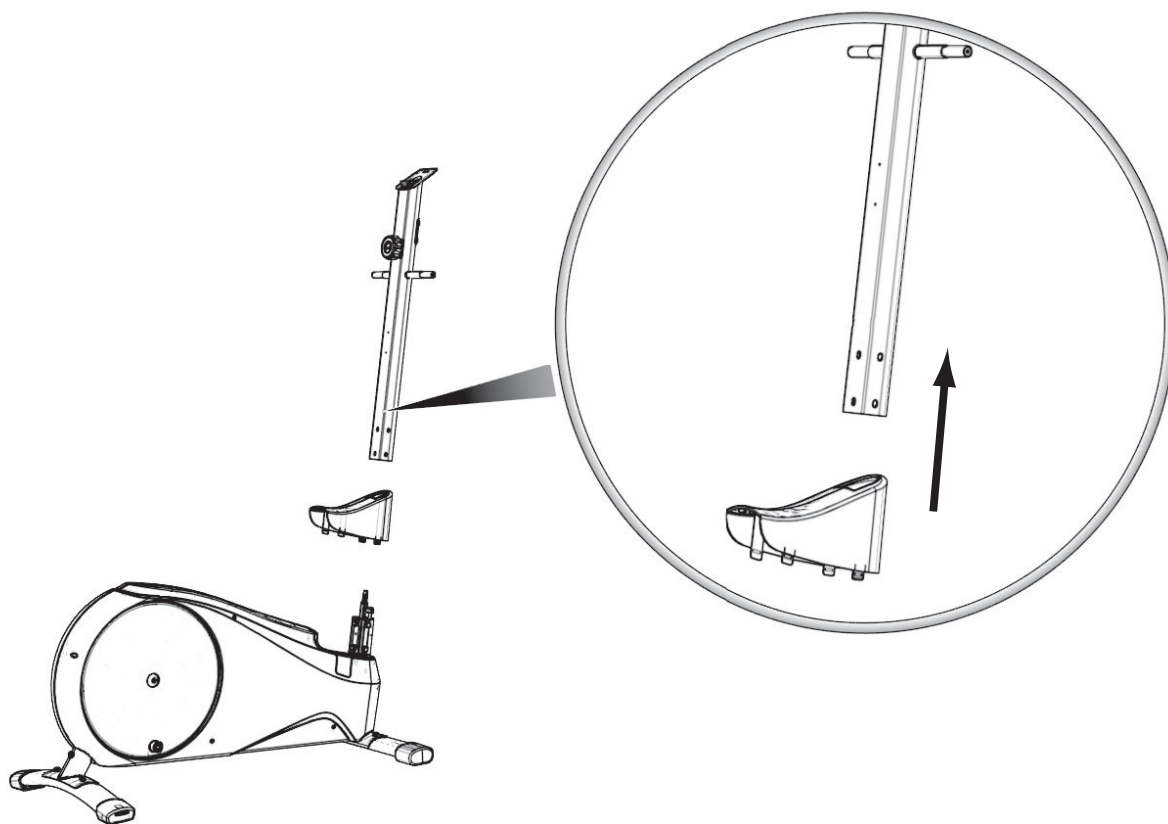


2

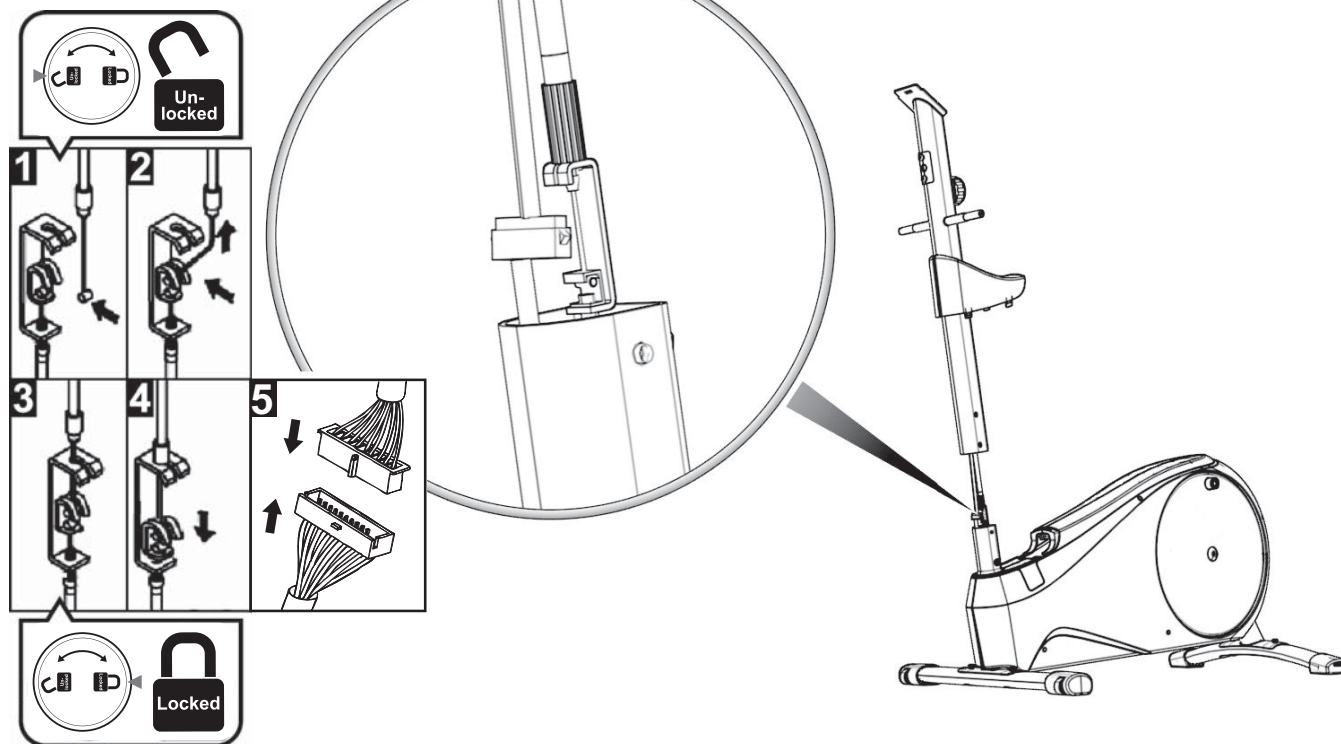


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

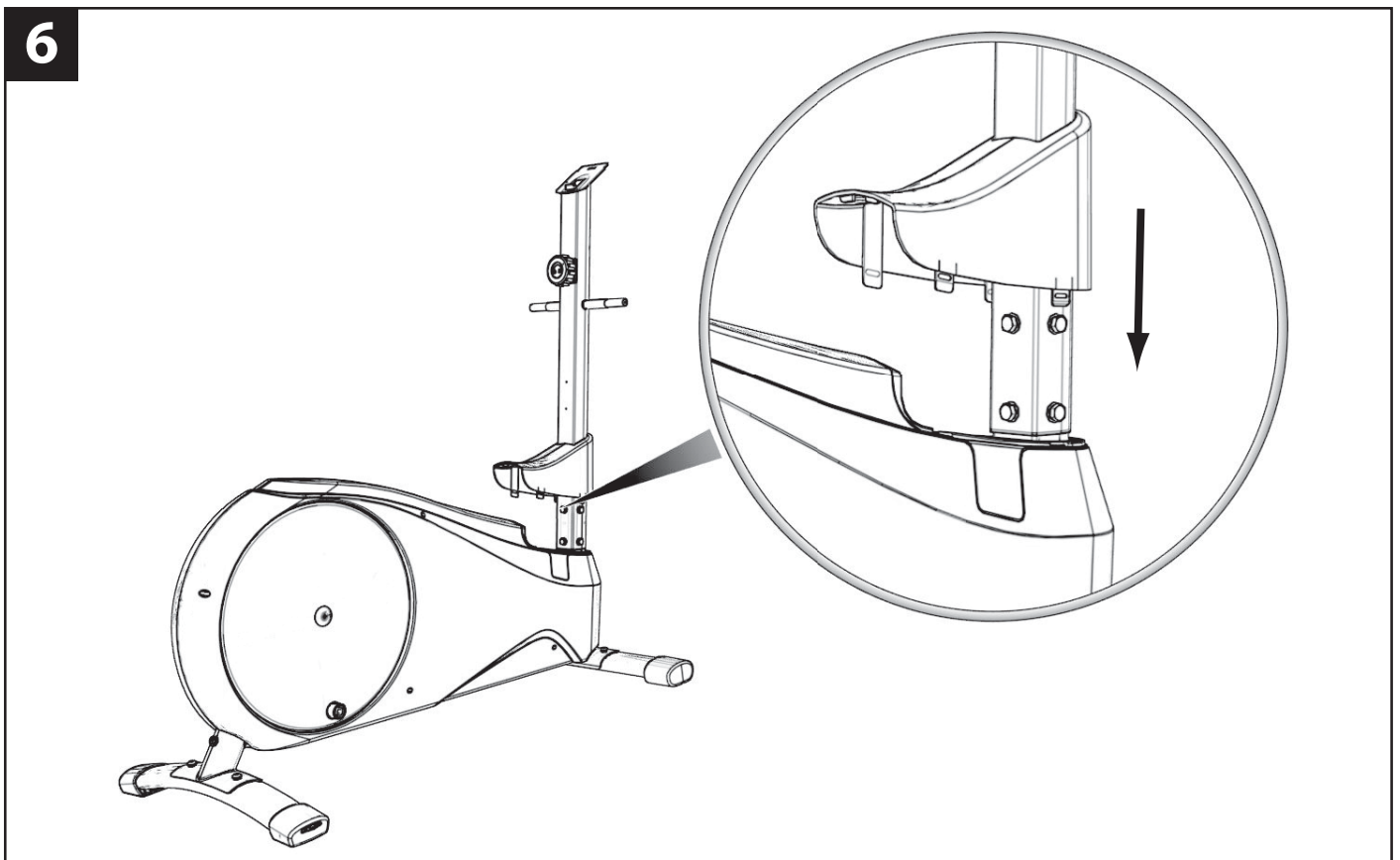
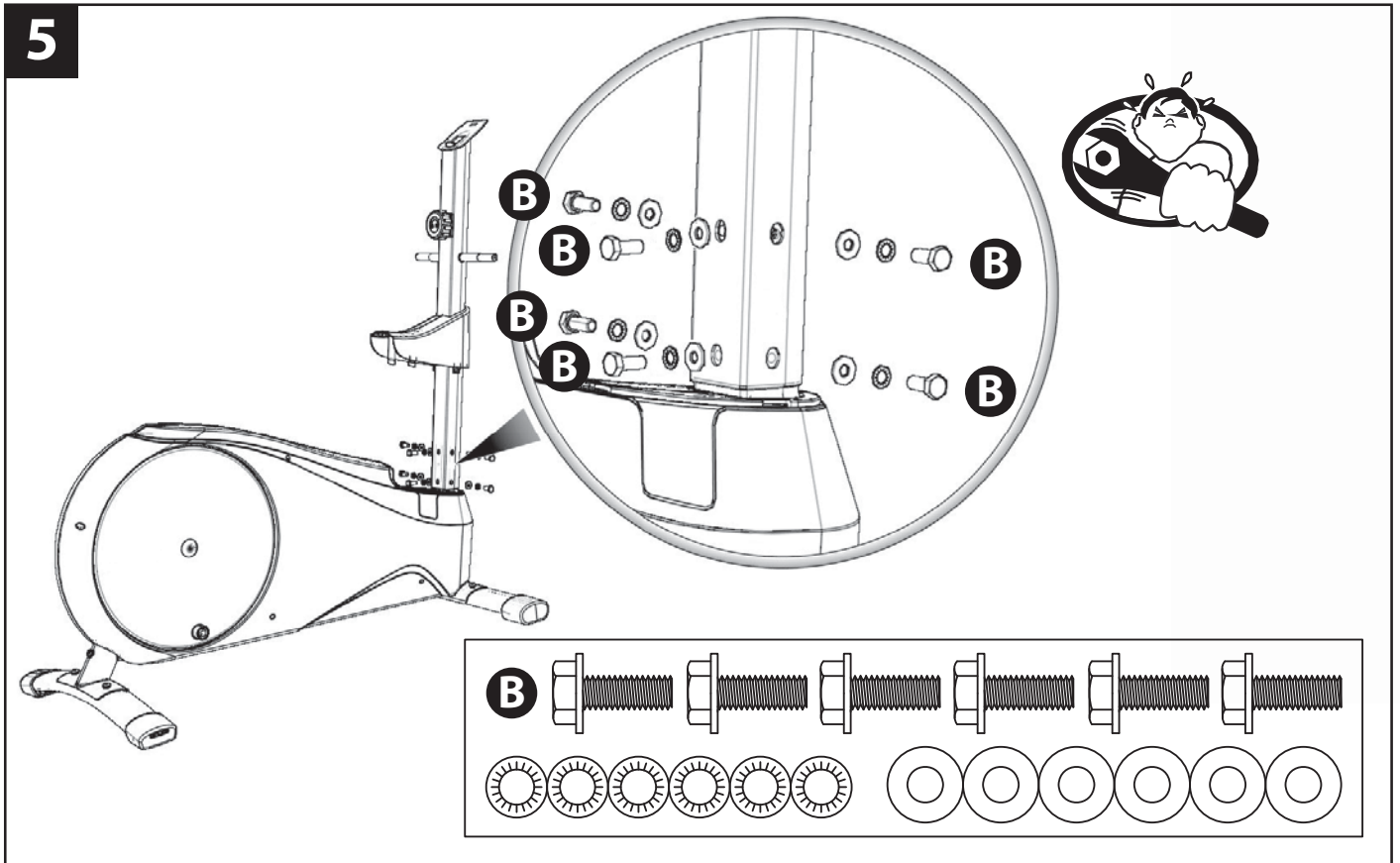
3



4



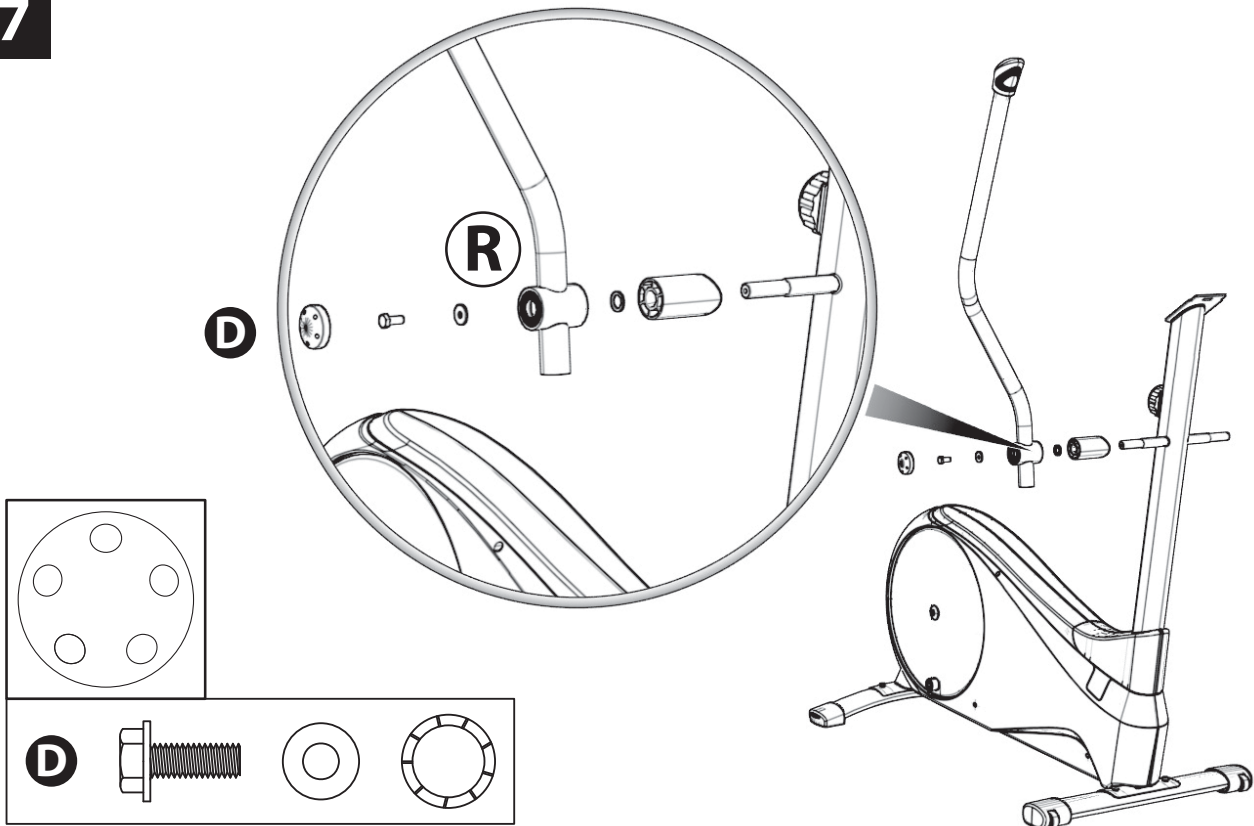
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安裝 • 安裝



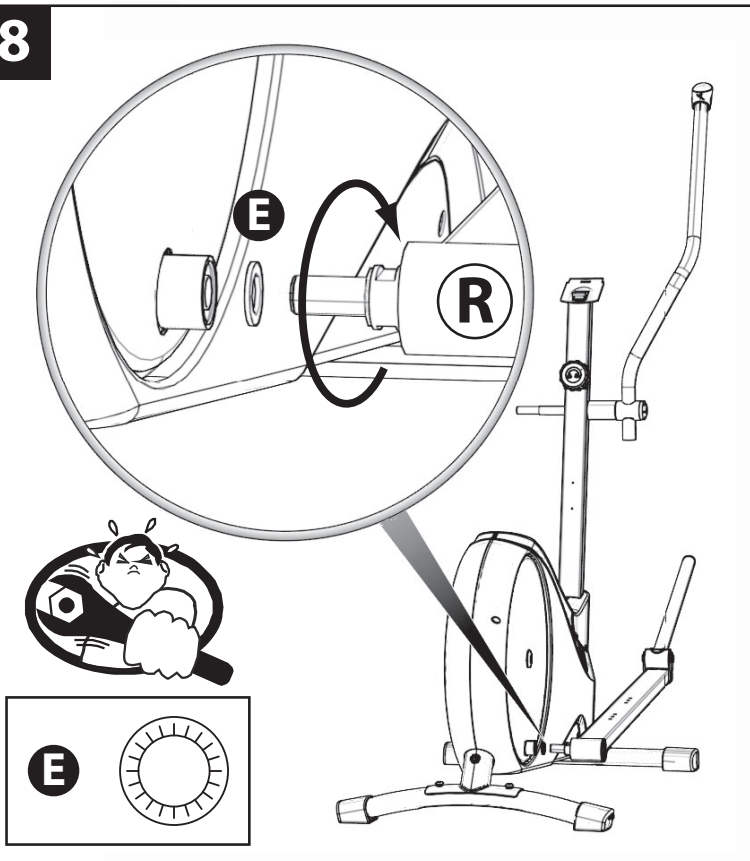


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTAŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

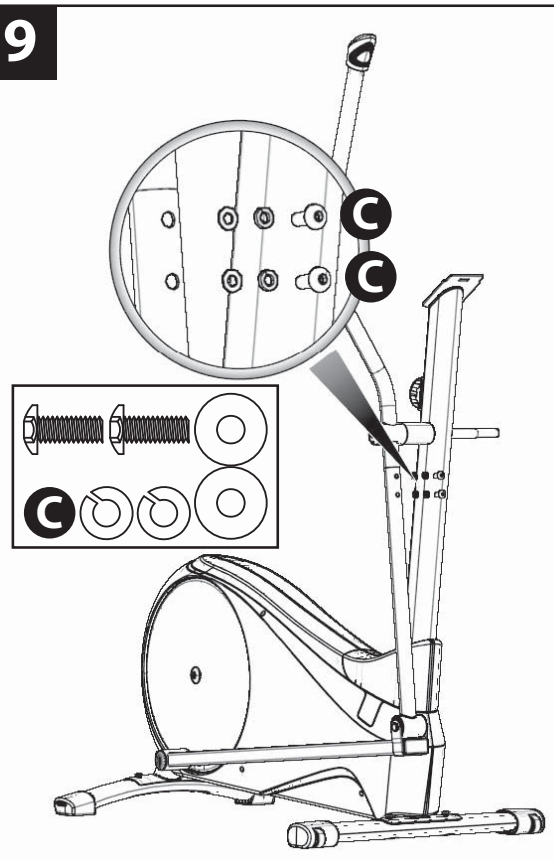
7



8

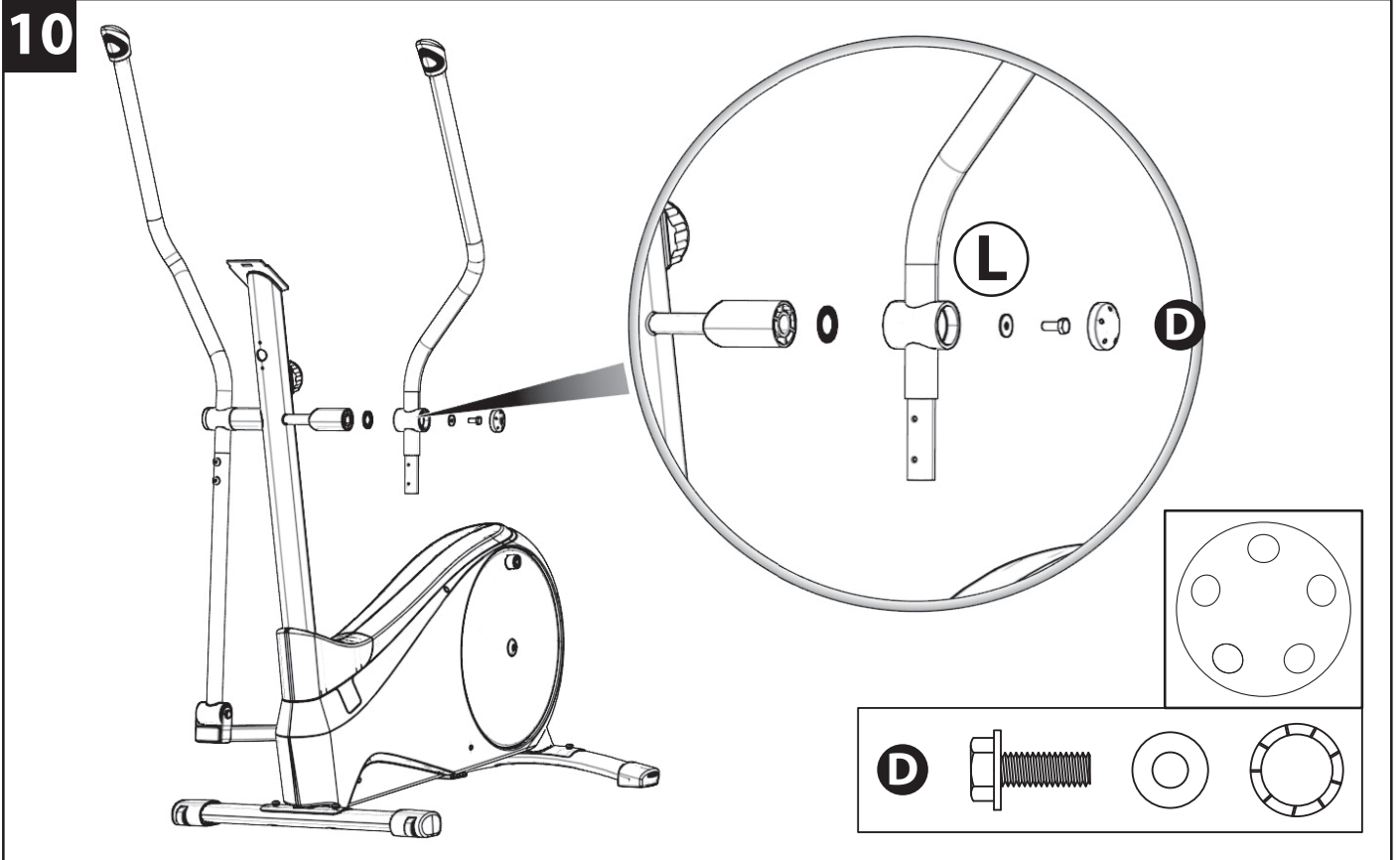


9

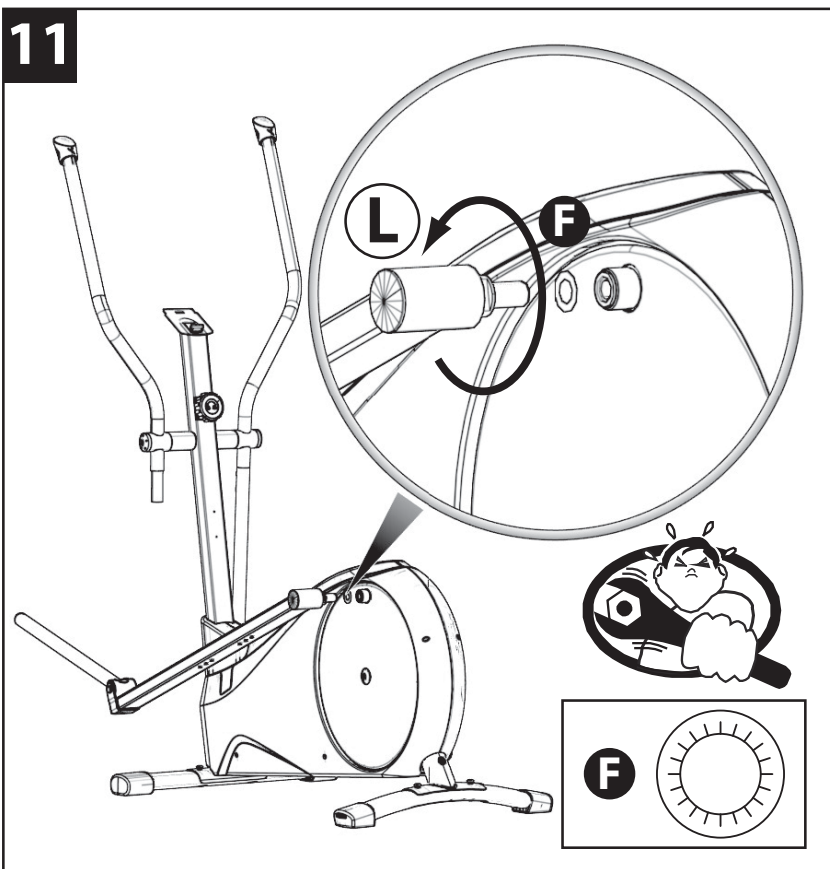


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
 • MONTAGEM • MONTAŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
 HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

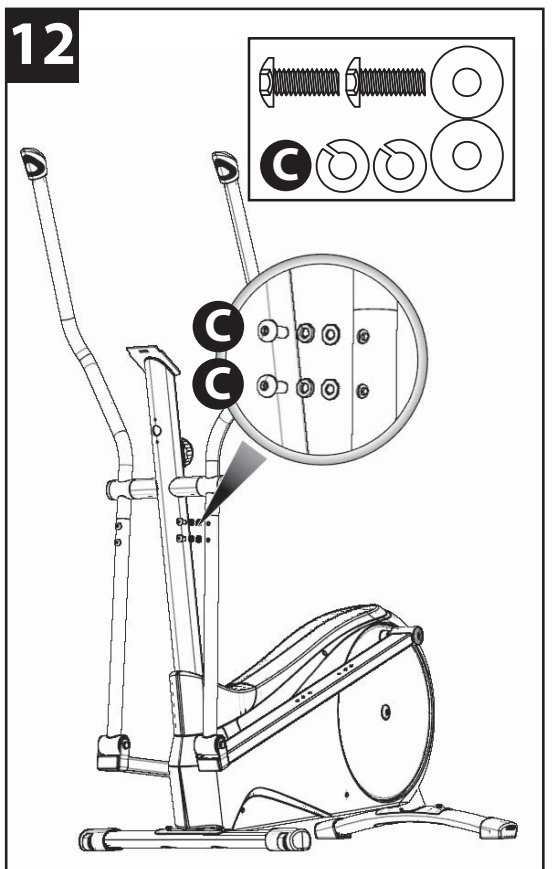
10



11

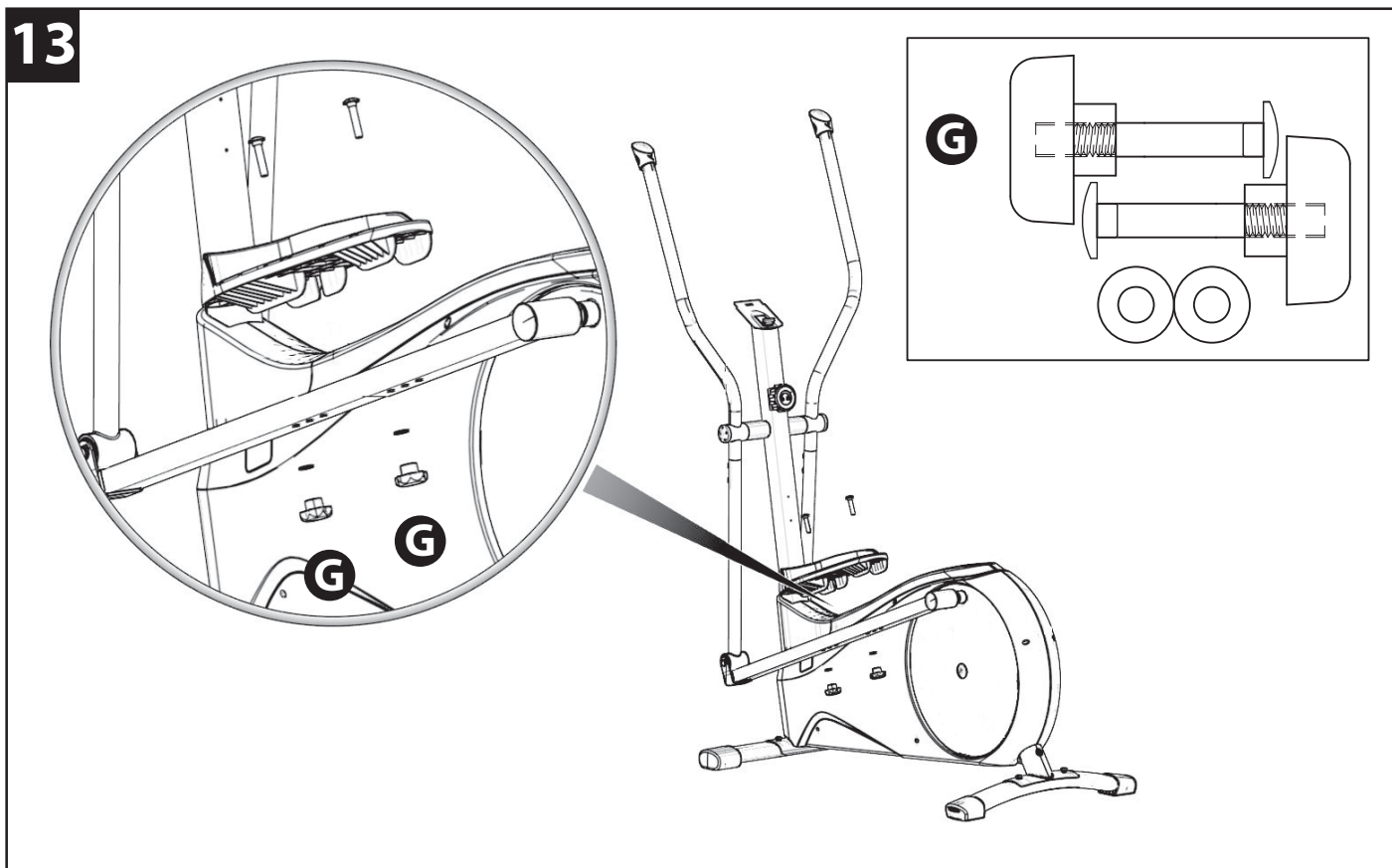


12

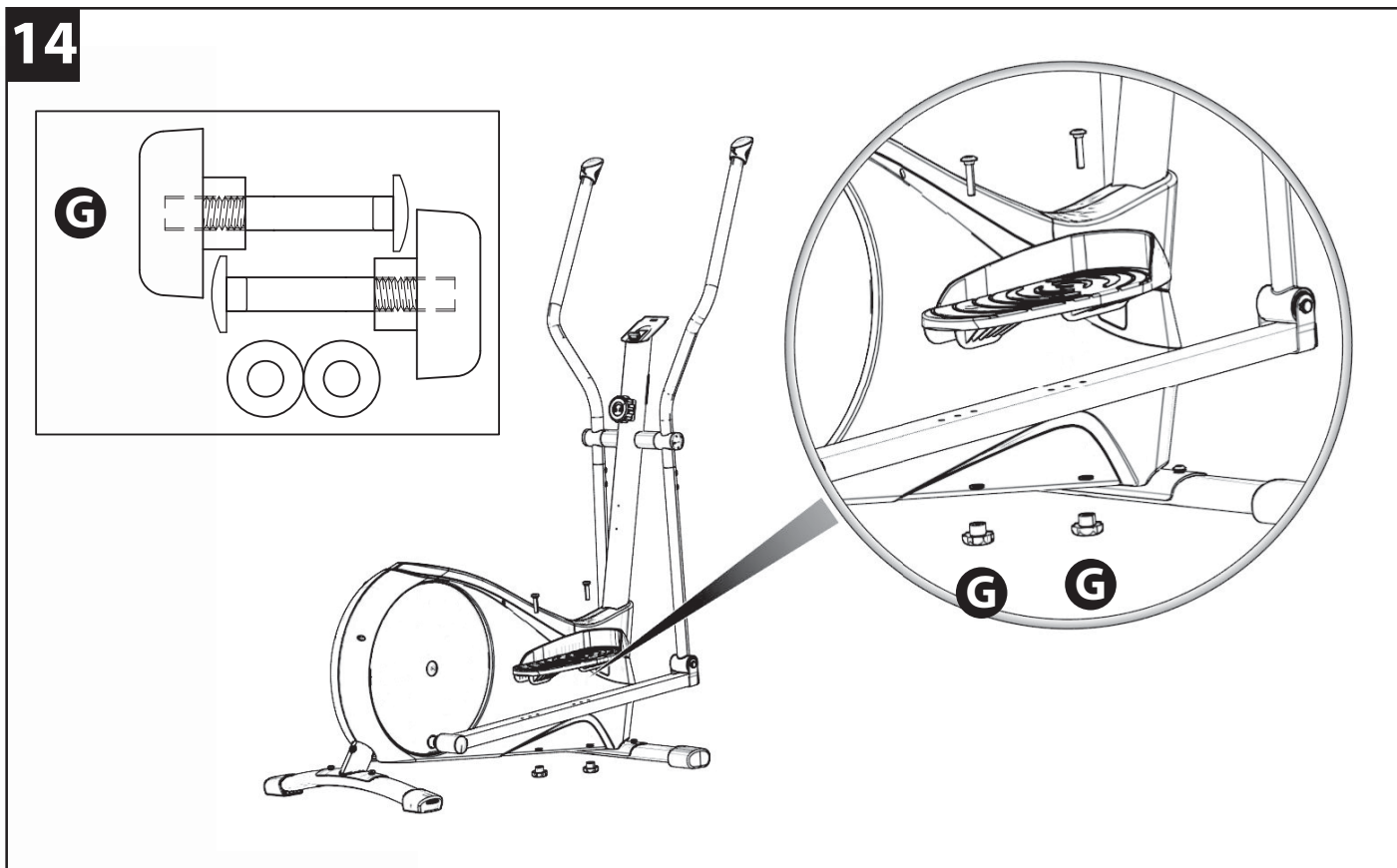


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

13

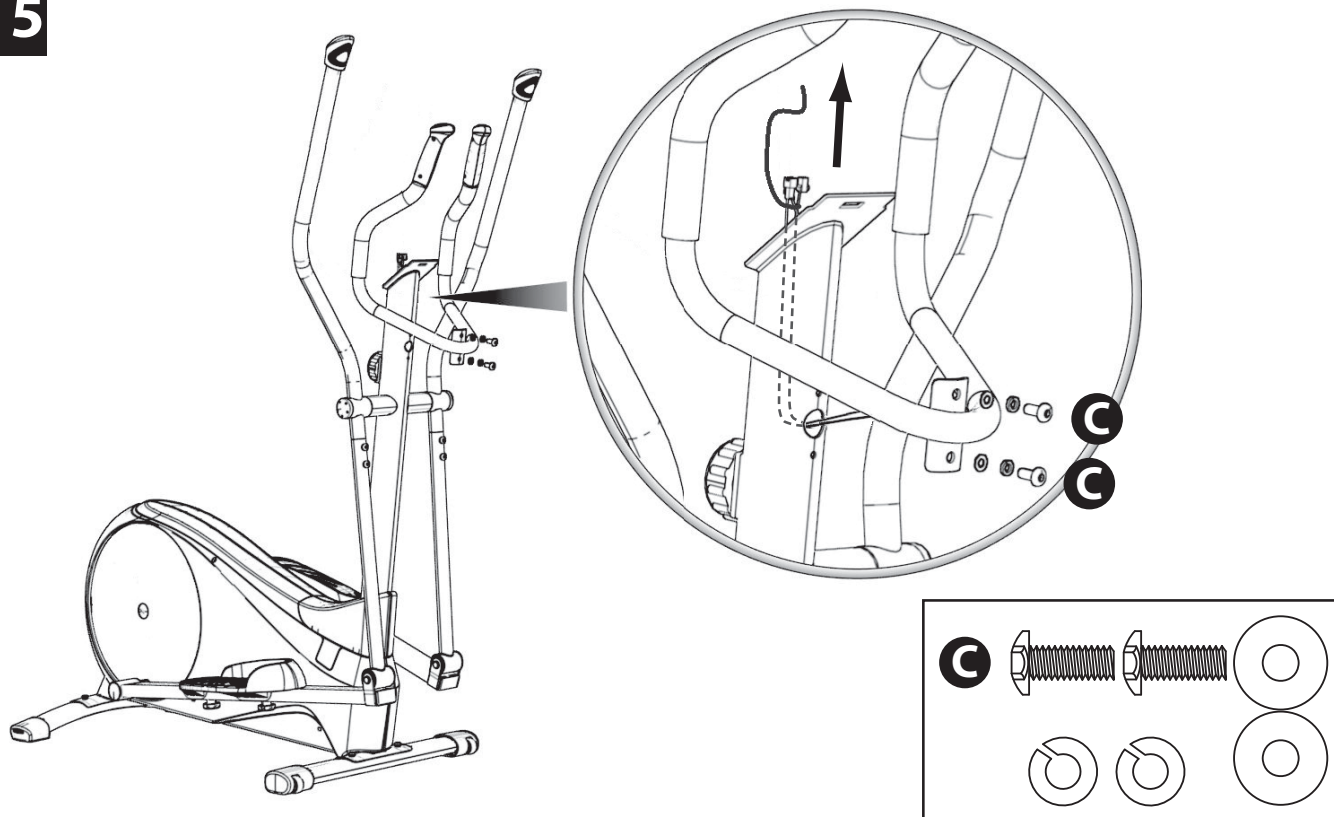


14

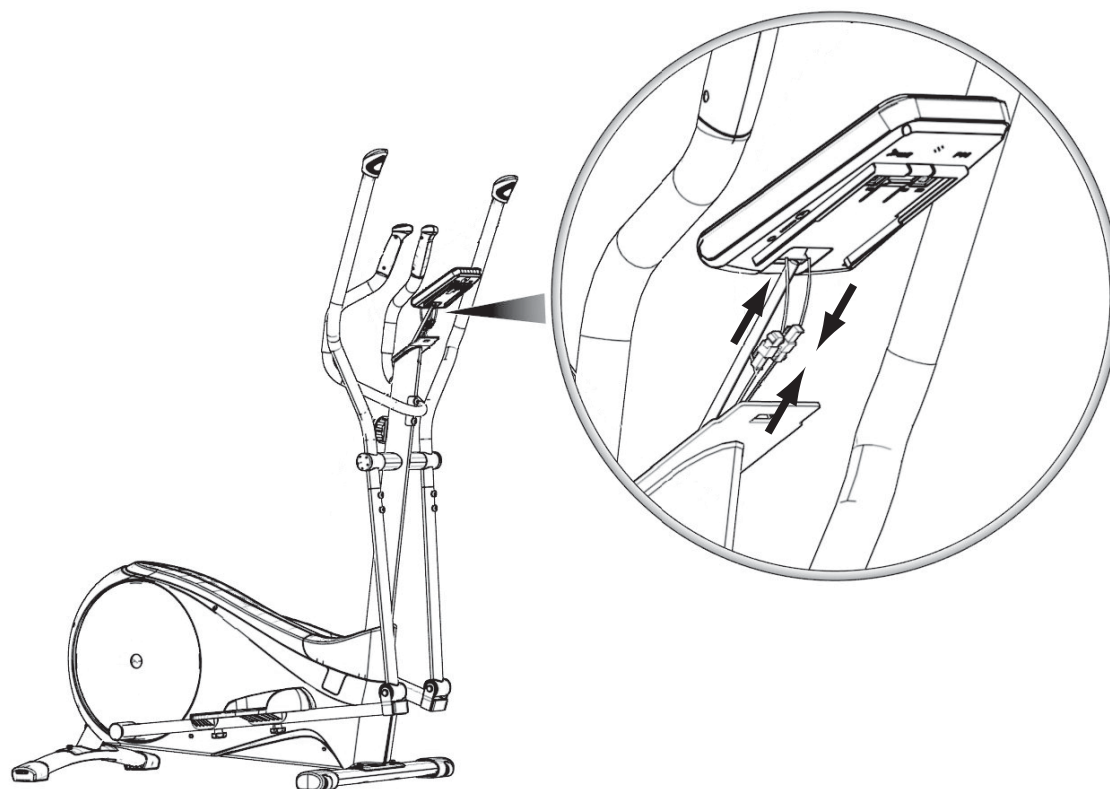


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

15

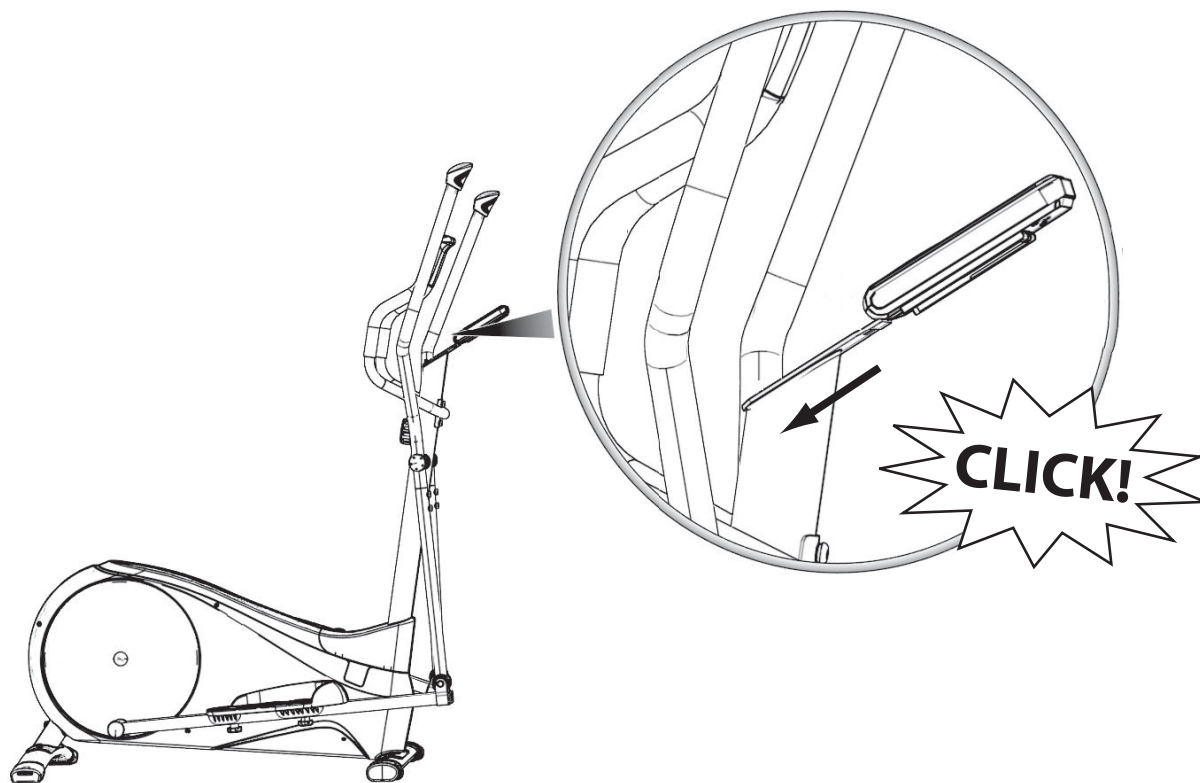


16

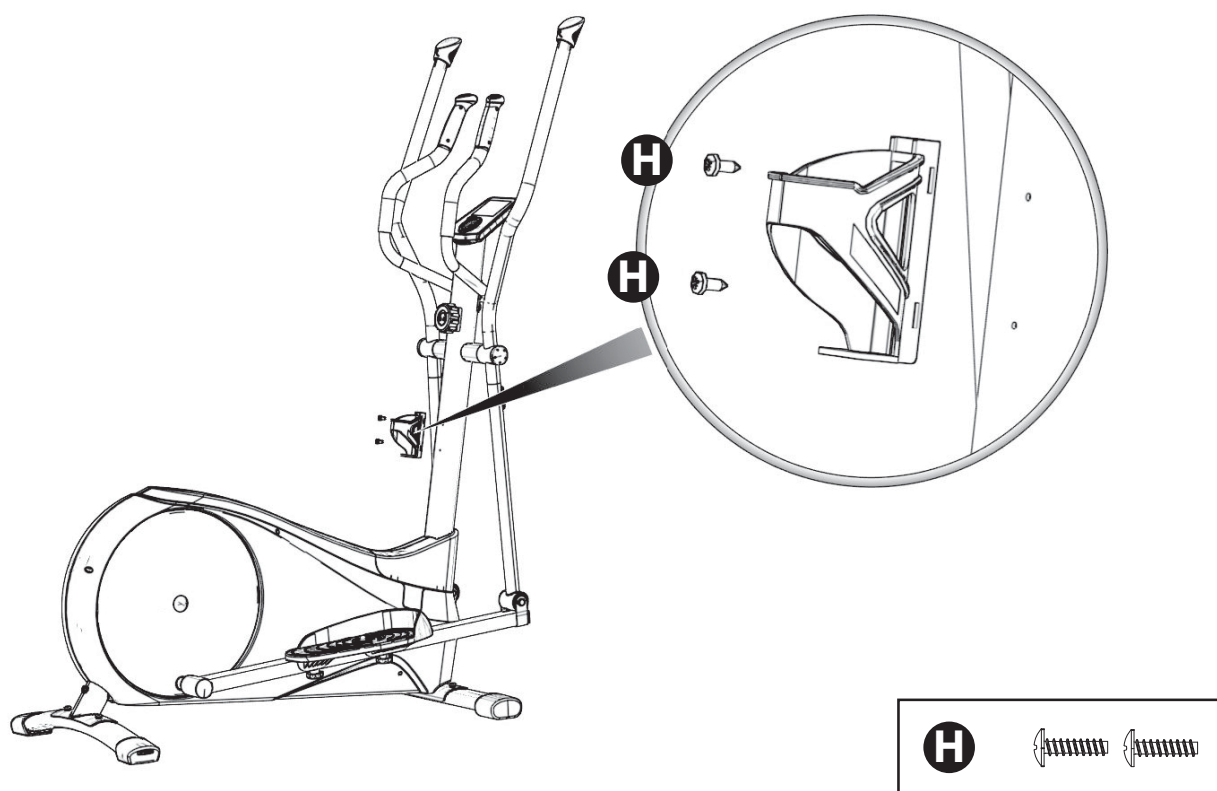


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTAŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

17

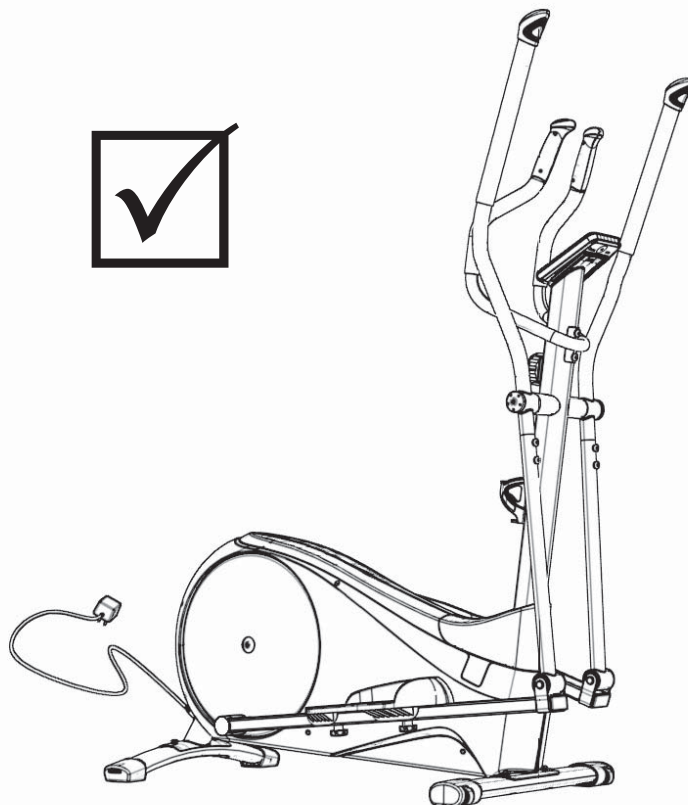
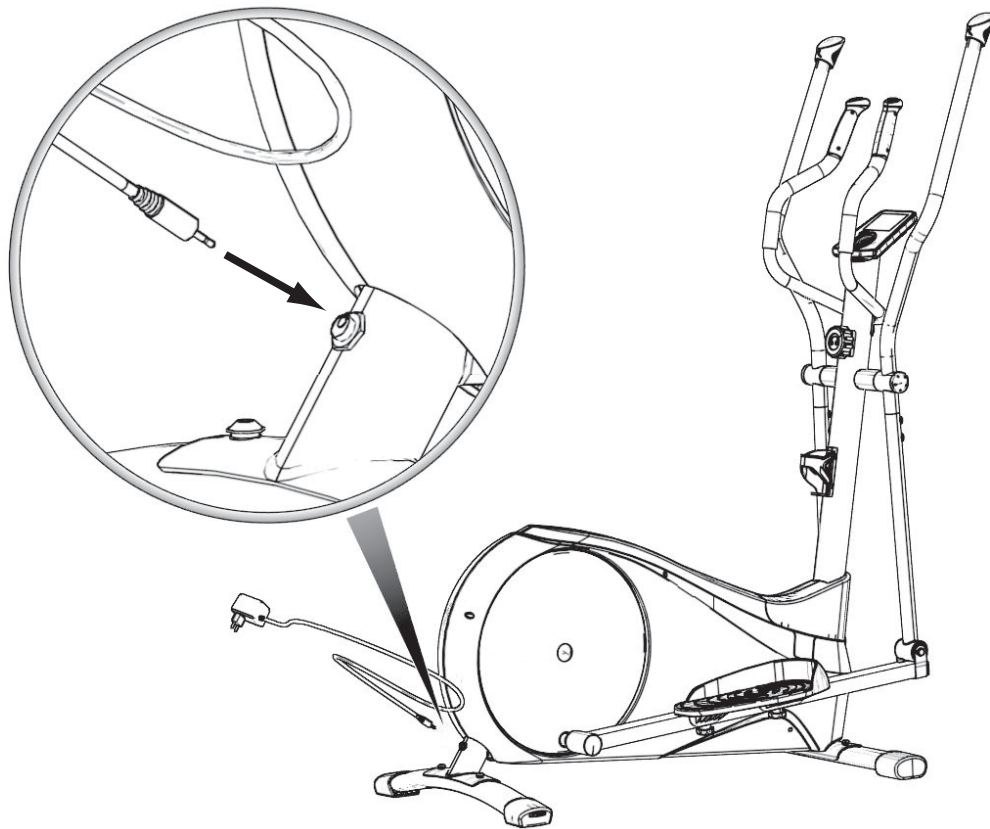


18



ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE  
• MONTAGEM • MONTÁŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ •  
HOPSÄTTNING • MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

19

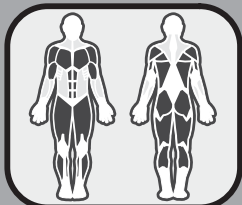


U heeft gekozen voor een product van het merk DOMYOS. Graag willen wij u voor dat vertrouwen danken. Of u nu een beginner bent, of sport op een hoog niveau, DOMYOS helpt u om in vorm te blijven en uw lichamelijke conditie te verbeteren. Onze teams zetten alles op alles om de beste producten te ontwikkelen. Mocht u desondanks toch opmerkingen, suggesties of vragen hebben, dan vernemen we dat graag van u via onze site DOMYOS.COM. U vindt hier ook adviezen voor het sporten, en indien nodig bieden we u ondersteuning. We wensen u alvast een goede training toe en hopen dat dit DOMYOS-product voor u voortaan synoniem is aan sportplezier.

## OVERZICHT

Sporten op een crosstrainer is een uitstekende cardio-training, waarbij u zowel het cardiovasculaire vermogen als uw ademhaling verbetert, terwijl u het gehele lichaam versterkt: u traint billen, quadriceps, kuiten, rugspieren, borstspieren, biceps en buikspieren. Door achteruit te trappen legt u het accent van de training nog meer op de billen en de achterkant van uw bovenbenen. Met de duurtraining zet u maximaal in op calorieverbranding (ideaal wanneer u in combinatie met een uitgebalanceerde voeding gewicht wilt verliezen).

## WELKE LICHAAMSDLEN WORDEN GEOEFEND



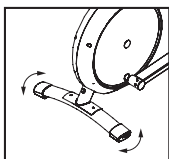
## WAARSCHUWING

U dient op een GECONTROLEERDE wijze aan uw conditie te werken. Raadpleeg uw arts voor u met een oefenprogramma begint. Dat is vooral belangrijk wanneer u ouder dan 35 jaar bent, vroeger gezondheidsproblemen heeft gehad, of indien u al jaren niet aan sport heeft gedaan. Lees alle instructies voor gebruik.

## ALGEMENE AANBEVELINGEN

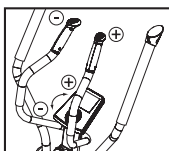
1. Het is de taak van de eigenaar zich ervan te overtuigen dat alle gebruikers van het product goed op de hoogte zijn van alle gebruiksaanwijzingen.
2. DOMYOS kan niet aansprakelijk worden gesteld voor klachten wegens verwondingen of schade toegebracht aan personen of voorwerpen, die het gevolg zijn van een verkeerd gebruik van het product, door de koper of een andere persoon.
3. Gebruik het product niet voor commerciële, verhuur- of institutionele doeleinden.
4. De gebruiker dient voor elk gebruik het apparaat te controleren, en indien nodig bepaalde onderdelen opnieuw vast te schroeven.
5. De montage en demontage van het product dient steeds zorgvuldig te gebeuren.
6. Om uw voeten te beschermen tijdens de training, draagt u sportschoenen. GEEN wijde of afhangende kleding dragen, die in de machine terecht zou kunnen komen. Verwijder al uw sieraden.
7. We willen personen met een pacemaker, een defibrillator of een ander geïmplantieerd elektronisch hulpmiddel graag waarschuwen dat het gebruik van de hartslagsensoren voor eigen risico is.
8. Voor zwangere vrouwen wordt het gebruik van de hartslagsensoren afgeraden.
9. WAARSCHUWING! Systemen die de hartslag meten kunnen onnauwkeurige resultaten geven. Overtraining kan leiden tot ernstige blessures, en soms zelfs tot de dood. Stop direct met de training indien u pijn ervaart of indien u zich onwel voelt.
10. Gebruik het product uitsluitend met de meegeleverde adapter.

## INSTELLINGEN



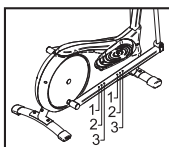
### 1. DE FIETS RECHT ZETTEN

WAARSCHUWING : Voordat u de crosstrainer bij instabiliteit recht op de vloer gaat zetten, dient u altijd af te stappen. Staat de crosstrainer tijdens het gebruik niet stabiel, draai dan aan de beide stelschroeven totdat het apparaat stabiel staat.



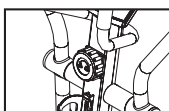
### 2. INSTELLING WEERSTAND

Op grond van de formulering van de EN (Europese Norm), is dit een product met een zogenaamde 'onafhankelijke snelheid'. U kunt het remkoppel niet alleen regelen door uw trapfrequentie, maar ook door handmatig een weerstandsniveau te kiezen (draai aan het wielje in het midden van de console, of duw op de afstelknoppen aan het uiteinde van het vaste stuur) Wanneer u echter het zelfde weerstandsniveau behoudt, dan zal het remkoppel toenemen/afnemen, naarmate u sneller/langzamer trapt.



### 3. INSTELLING POSITIE PEDALEN

U kunt tijdens de montage de positie van de pedalen instellen. U kunt kiezen uit 3 niveaus: voor: het dichtst bij het stuur midden achter: het verst van het stuur. De meest optimale positie is de middelste positie. De wijziging van de instelling kan nuttig zijn voor het bereiken van een bepaald trainingsdoel, of kan zinvol zijn om de ideale positie te vinden die past bij uw lichaamsbouw. De voorste positie is het meest geschikt voor personen die kleiner zijn dan 175 cm, en de achterste positie is het meest geschikt voor personen die groter zijn dan 185 cm.



### 4. VEILIG OP- EN AFSTAPPE

Blokkeringswiel voor poten en pedalen, voor het veilig omhoog- en omlaag brengen van het product.

## VERPLAATSING VAN HET PRODUCT

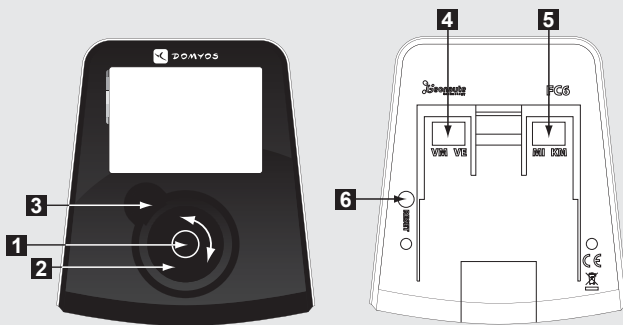
**WAARSCHUWING : Voordat u het apparaat gaat verplaatsen dient u altijd af te stappen.**

Ga voor de fiets staan, pak het stuur vast en trek de crosstrainer naar u toe. Het product steunt nu op de transportwielletjes, en u kunt het nu verplaatsen. Wanneer u klaar bent met verplaatsen, zet dan de crosstrainer weer met de achterste poten op de grond.

## CONSOLE FC6

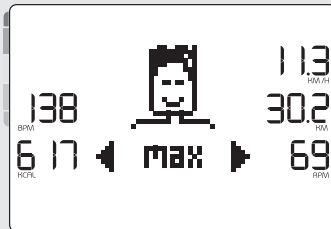
Uw console beschikt over vele functies om uw training te verrijken. Hieronder vindt u alle aanwijzingen om hem eenvoudig te gebruiken.

### PRESENTATIE



- 1** Middelste knop: Druk op de hoofdknop van de console, selecteer de menu's, bevestig uw keuzes, start de training of pauzeer.
- 2** Draaiknop: Draai aan de knop om door de menu's te navigeren of om de zwaarte van de pedalen in te stellen.
- 3** Knop terug: Druk op de terugknop om terug te gaan, de training te beëindigen of om de console uit te schakelen.
- 4** Kies het type van uw apparaat (VM / VE).  
VM = hometrainer  
VE = crosstrainer
- 5** Indicator: Kies de afstandseenheid (MI / KM).  
MI = mijl Le mille est une unité de longueur (mille ≠ 1000)  
KM = kilometer
- 6** RESET: De keuze resetten.

### HET STARTSCHERM

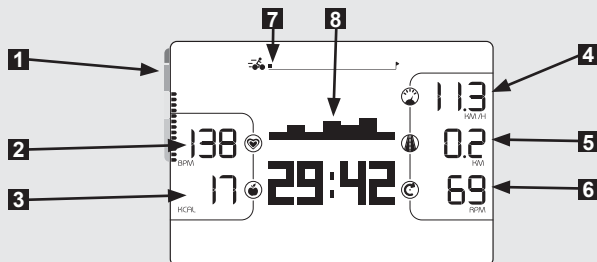


Het eerste scherm dat weergegeven wordt als u de console start. U ziet hier een overzicht van de prestaties van het profiel dat het laatst gebruik heeft gemaakt van het apparaat, vanaf de aanmaak van het profiel.

Draai aan de knop om naar een ander profiel te gaan.

Om het startscherm te verlaten en naar de menu's te gaan, kunt u een profiel selecteren door op de hoofdknop te drukken.

### HET SCHERM TIJDENS DE TRAINING



- 1** Intensiteitschaal van de inspanning
- 2** Hartslagfrequentie in slagen per minuut (hiervoor dient u een borstband voor de hartslagmeting te dragen)
- 3** Verbrande calorieën in kcal
- 4** Verbrande calorieën in kcal
- 5** Snelheid in km/u (of mi/u)
- 6** Afgelegde afstand in km (of mi)
- 7** Voortgang van de gebruiker tijdens de training
- 8** Moeilijkheidsgraad van het trappen (16 niveau's)

### AANMAKEN VAN EEN GEBRUIKERSPROFIEL

Selecteer het symbool en vul vervolgens de volgende gegevens in:

- |               |             |   |
|---------------|-------------|---|
| 1- Taal       | 4- Leeftijd | 7- Maximale hartslagfrequentie <sup>(1)</sup> |
| 2- Naam       | 5- Gewicht  | 8- Minimale hartslagfrequentie <sup>(2)</sup> |
| 3- Afbeelding | 6- Lengte   | 9- Geluid van de knoppen (ON / OFF)           |

(1) De waarde die standaard wordt weergegeven, wordt automatisch berekend naargelang uw leeftijd.

(2) Uw minimale hartslagfrequentie wordt na een rustperiode gemeten.

Er wordt standaard een indicatieve gemiddelde waarde weergegeven.

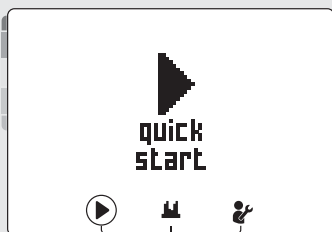
U kunt maximaal 4 gebruikersprofielen instellen.


### VERWIJDEREN VAN EEN PROFIEL


Selecteer in het menu **INSTELLINGEN** het symbool en vervolgens het te verwijderen profiel.



## DE MENU'S



In het menu  **SNELLE START** is het mogelijk een vrije training te starten.

In het menu  **PROGRAMMA'S** kunt u een training kiezen uit de 10 aangeboden trainingen en naar de modus UITDAGING gaan.

In het menu  **INSTELLINGEN** kunt u uw gebruikersprofiel beheren.

Om naar een menu te gaan, selecteer het symbool dat overeenkomt met uw keuze door aan de knop te draaien en bevestig uw keuze vervolgens door op de hoofdknop te drukken.

## SNELLE START

Voer de duur van uw training in en bevestig vervolgens met de hoofdknop. U kunt uw training starten zodra de aftelling ten einde is.

Indien u een hartslagmeter draagt, zal uw hartslagfrequentie automatisch gedetecteerd worden.

Draai aan de knop om de trapzwaarte in te stellen.















Om te pauzeren drukt u op de hoofdknop of stopt u met trappen. Om uw training te hervatten (binnen 15 min. na het begin van de pauze), drukt u opnieuw op de hoofdknop of hervat u het trappen

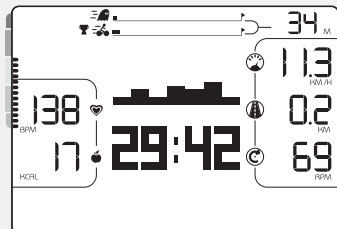
Om de training vóór het einde te stoppen, drukt u op de terugknop en bevestigt u uw keuze.

Druk op de terugknop gedurende 3 sec. om de console uit de schakelen.

## PROGRAMMA'S

De standaardduur van de trainingen is 30 min. U kunt deze duur aan uw eigen wensen aanpassen. U kunt de trapweerstand eveneens op ieder moment tijdens uw training aanpassen.

|   |    |   |  |
|---|----|---|--|
|  CALORIEËN | 1  |  | <b>De geleidelijke training om calorieën te verbranden</b><br>Het moeilijkheidsniveau loopt geleidelijk op en gaat even geleidelijk terug naar het beginniveau.                            |
|   | 2  |  | <b>De sportieve training om calorieën te verbranden</b><br>Bereid u voor om 3 maal dezelfde helling op te klimmen! Het niveau gaat plotseling over van een matig naar een moeilijk niveau. |
|   | 3  |  | <b>Een sportief begin om calorieën te verbranden</b><br>Begint direct met een steile helling, en gaat dan geleidelijk dalen  |
|  CARDIO    | 4  |  | <b>Een intervaltraining voor een goed getraind hart</b><br>Dit circuit bestaat uit het beklimmen van een serie van 8 steile hellingen.   |
|   | 5  |  | <b>Op de bergroute</b><br>Na een eerste makkelijke helling om warm te lopen, moet u 4 hellingen beklimmen die duidelijk moeilijker zijn.   |
|   | 6  |  | <b>Wandeling in het dal</b><br>Deze route lijkt makkelijker dan de voorgaande, maar is toch geen sinecure.   |
|  FUN       | 7  |  | <b>Een verrassingstraining voor een maximale uitdaging!</b><br>Laat u verrassen en start de training die op goed geluk wordt gekozen uit de 9 beschikbare trainingen.                      |
|   | 8  |  | <b>Een rustige en afwisselende wandeling</b><br>De ideale training om uw spieren op te laden!  |
|  PRESTATIE | 9  |  | <b>De bergetappe gereserveerd voor de beste sporters.</b><br>Hoe dichterbij de top, hoe steiler de helling. Kom op adem tijdens de korte afdaling en begin opnieuw!                        |
|   | 10 |  | <b>Een intervaltraining voor de bergspecialisten</b><br>Maximale moeilijkheidsgraad; deze 5 hellingen achter elkaar!   |



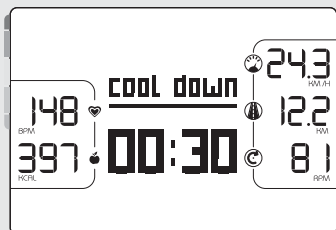
In de modus **UITDAGING** kunt u de uitdaging aangaan door een reeds eerder afgelegde training nogmaals te doen. Om deze trainingssessie uit te kunnen voeren, dient u ten minste een training te hebben opgeslagen.

Het overzicht van de prestaties tijdens uw laatste training wordt weergegeven en de uitdaging kan beginnen!

Uw positie en de afstand tussen u en uw tegenstander worden boven in het scherm weergegeven.

De eerste die aankomt mag op de hoogste trede van het erepodium staan!

## OVERZICHT VAN DE PRESTATIES



Het overzicht van uw prestaties wordt automatisch weergegeven aan het einde van uw training tijdens de herstelperiode van 1 min.

De volgende gegevens zijn zichtbaar:

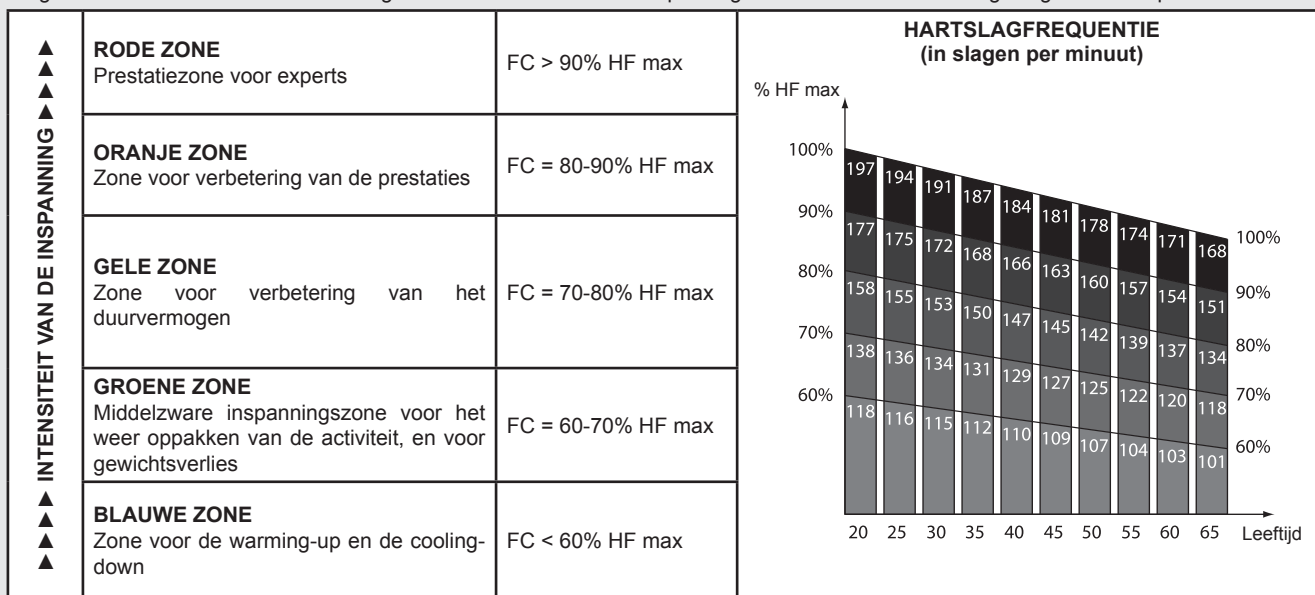
- Uw gemiddelde hartslagfrequentie
- Een schatting van het aantal verbruikte calorieën
- Uw gemiddelde snelheid
- De afgelegde afstand
- Uw gemiddelde trapsnelheid

Om het overzicht van alle trainingen sinds de aanmaak van het profiel te zien, gaat u naar het startvenster van het profiel met behulp van de terugknop.

## COACHING MET DE HARTSLAGFREQUENTIE

U moet voor deze functie de bijgeleverde band voor de hartslagmeting dragen.

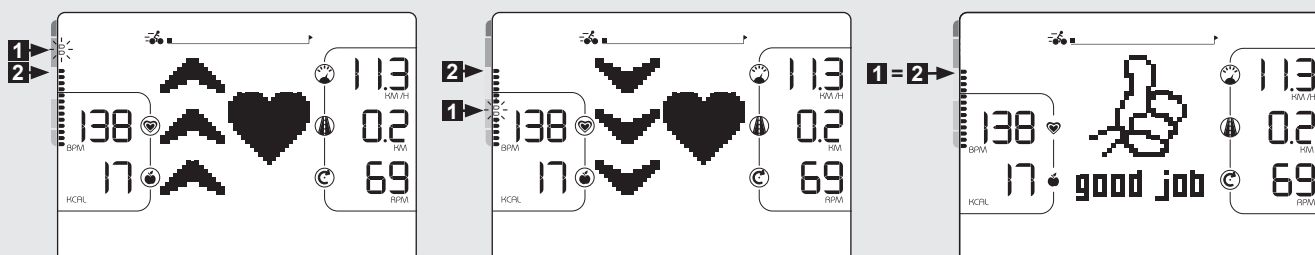
De gekleurde schaal links in het scherm geeft aan in welke van de 5 inspanningszones u zich bevindt naargelang uw hartfrequentie:



HF = Hartslagfrequentie  
 $HF\ max = 210 - (0,65 \times \text{uw leeftijd})$

In de modus **PROGRAMMA'S** geven 2 knipperende streepjes het te bereiken intensiteitsniveau aan en zullen aanmoedigende berichten u bij de inspanning begeleiden.

- 1 Te bereiken intensiteitsniveau
- 2 Uw niveau op het moment x



## FEHLERDIAGNOSE

### Fout in de weergave van de afstand of de snelheid:

Controleer de stand van de schakelaar op de achterkant van de console.

- **MF** (magnetische fiets): 1 pedaalslag = 4 m
- **VE** (elliptische fiets): 1 pedaalslag = 1,6 m

Druk op de knop **RESET** om de wijziging uit te voeren.

### Uw console kan niet aangezet worden:

- Controleer de aansluiting van de adapter op de fiets.
  - Controleer de aansluiting van de kabels op de achterkant van de console of in het kastje (montagefase nr. 5).
- Raadpleeg het overzicht op de laatste bladzijde van de handleiding indien het probleem niet is opgelost.

### Ongewoon geluid dat uit het kasje komt:

Raadpleeg het overzicht op de laatste bladzijde van de handleiding.

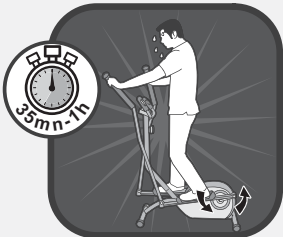
## GEBRUIK

*De eerste paar dagen van de training oefent u met een lage trapweerstand en gematigde snelheid, zonder dat u zich forceert. En neem, indien nodig, de tijd om uit te rusten. Verhoog geleidelijk de frequentie of de duur van de trainingssessies. De hometrainer moet altijd zorgvuldig gemonteerd en gedemonteerd worden.*



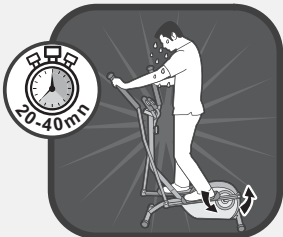
**Onderhoud/Warming up:** Geleidelijk opvoeren van de krachtinspanning gedurende 10 minuten.

Voor het onderhouden of voor het verbeteren van uw conditie, kunt u dagelijks gedurende tien minuten trainen. Deze oefenmethode warmt uw spieren en gewrichten op en kan ook worden toegepast als warming up voor een fysieke activiteit. Om uw beenspieren te verstevigen, kiest u een grotere trapweerstand en verhoogt u de duur van de oefening. Het spreekt vanzelf dat u de trapweerstand gedurende de training steeds kunt veranderen.



**Conditieverbetering:** Gematigde krachtinspanning gedurende langere tijd (35min tot 1 uur).

Als u gewicht wilt kwijtraken, is dit soortoefening, in combinatie met een dieet, de enige manier om het verbruik van lichaamsenergie te verhogen. Om dit te doen, is het niet nodig zich meer in te spannen. Het is de regelmaat van trainen die de beste resultaten geeft. Kies een relatief lage trapweerstand en doe de oefening in uw eigen tempo, maar wel gedurende tenminste 30 minuten. Tijdens deze oefening mag u lichtelijk transpireren, maar u mag in geen geval buiten adem raken. Het is de duur van de oefening, in een langzaam tempo, die uw lichaam vraagt haar energie te halen uit uw vet, op voorwaarde dat u minstens drie keer per week meer dan een half uur fietst.



**Verbetering van uw uithoudingsvermogen:** Flinke inspanning gedurende 20 à 40 minuten.

Deze trainingsmethode is bedoeld om hartspieren aanmerkelijk te versterken en de ademhaling te verbeteren. De trapweerstand en/of het tempo worden verhoogd zodat u sneller moet ademen. De krachtinspanning is groter dan bij de conditieverbeterende oefeningen. Naarmate u langer traint, kunt u deze inspanning langer volhouden, in een hoger tempo of met een grotere trapweerstand. Op deze manier kunt u minstens driemaal per week trainen. Het trainen in een nog hoger tempo (anaërobe training en trainen in de rode zone) is voorbehouden aan atleten en vereist een aangepaste voorbereiding. Na iedere training, fietst u nog enige tijd door, waarbij u snelheid en trapweerstand vermindert om weer tot kalmte te komen en uw organisme.

Terug naar de rusttoestand

Deze fase komt overeen met het voortzetten van de activiteit bij lagere inspanning en een progressieve terugkeer naar de « rusttoestand ». **DE TERUGKEER NAAR DE RUSTTOESTAND** betekent het herstel van de "normale" toestand van het cardiovasculaire stelsel, de bloedstroom en de spieren (om nawerkingen te voorkomen zoals de opbouw van melkzuur, een van de belangrijkste oorzaken van spierpijn, krampen en stijfheid).

Rekken

Het rekken moet volgen op de fase waarbij men terugkeert naar de rusttoestand. Stretching na de inspanning: beperkt **SPIERSTIJFHEID** als gevolg van **MELKZUUROPHOPING**, en stimuleert de **BLOEDSOMLOOP**.

## VERKOOPGARANTIE

DOMYOS geeft bij normale gebruiksomstandigheden 5 jaar garantie op het frame en 2 jaar op de andere onderdelen en de onderdelen die onderhoud behoeven, geteld vanaf de datum van aankoop, waarbij de kassabon als aankoopbewijs dient.

De verplichting van DOMYOS uit hoofde van deze garantie beperkt zich tot de vervanging of de reparatie van het product, naar goeddunken van DOMYOS.

De verplichting van DOMYOS uit hoofde van deze garantie beperkt zich tot de vervanging of de reparatie van het product, naar goeddunken van DOMYOS.

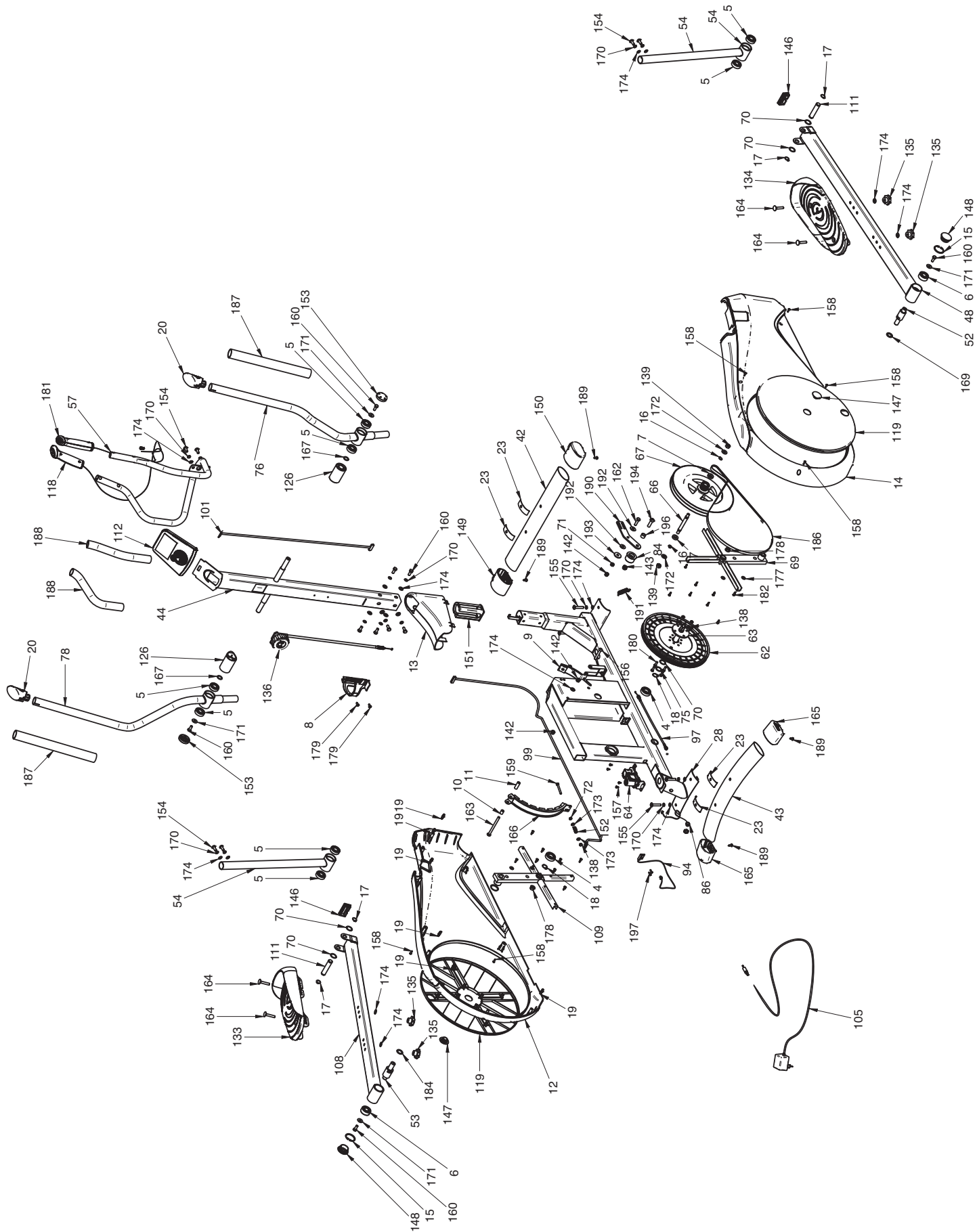
Deze garantie geldt niet in geval van:

- Schade die wordt veroorzaakt tijdens het vervoer
- Gebruik en/of opslag buiten, of in een vochtige omgeving (m.u.v. trampolines)
- Slechte montage
- Onjuist gebruik of abnormaal gebruik
- Slecht onderhoud
- Reparaties die zijn uitgevoerd door technici die niet officieel erkend zijn door DOMYOS
- Gebruik anders dan privégebruik

uitsluitend voor de wettelijk geldende garantie van het betreffende land / de betreffende provincie.

Deze aankoopgarantie sluit de wettelijke geldende garantie die van toepassing is in het land van aankoop niet uit.

Om gebruik te maken van de garantie op dit product, raadpleegt u de tabel op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing.



**AFTER SALES SERVICE • SERVICE APRES-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع • 售后服务 • 售後服務**

|                 |  |
|-----------------|--|
| FRANCE          | Munissez-vous de votre preuve d'achat et contactez le SAV DOMYOS par l'un des moyens suivants :<br>- Le site internet : <a href="http://services.domyos-fitness.com/">http://services.domyos-fitness.com/</a> (coût d'une connexion internet)<br>- Le centre de relation clientèle : 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine) |
| BELGIQUE        | Munissez-vous de votre preuve d'achat et contactez le service après-vente DOMYOS en vous connectant sur le site internet : <a href="http://services.domyos-fitness.com/">http://services.domyos-fitness.com/</a> (coût d'une connexion internet)   |
| BELGIE          | Houd uw aankoopbewijs bij de hand, en neem contact op met de aftersales-afdeling van DOMYOS via de internetsite: (kosten internetverbinding)   |
| OTHER COUNTRIES | Go to the customer service department at the store where you bought your product with your purchase receipt.   |
| OTROS PAÍSES    | Dirijase a cualquier tienda de la marca donde haya adquirido el producto y presente la prueba de compra.   |
| ANDERE LÄNDER   | Wenden Sie sich an den Empfang eines Geschäfts der Marke, wo Sie Ihr Produkt gekauft haben und legen Sie Ihren Kaufnachweis vor.   |
| ALTRI PAESI     | Presentatevi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti del giustificativo d'acquisto.  |
| OVERIGE LANDE   | Meld u bij de receptie van de winkel van het merkproduct dat u heeft gekocht, en neem uw aankoopbewijs mee.  |
| OUTROS PAÍSES   | Dirija-se à recepção de uma loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo justificativo de compra.   |
| INNE KRAJE      | Proszę zgłosić się do punktu obsługi klienta w sklepie, w którym zakupiono produkt i przedstawić dowód zakupu.   |
| MÁS ORSZÁGOK    | A vásárlást igazoló bizonylattal forduljon annak az üzlethálózatnak az ügyfélszolgálatához, ahol a terméket vásárolta.   |
| ДРУГИЕ СТРАНЫ   | Обратитесь в отдел работы с клиентами магазина той сети, где вы купили ваше изделие, и предоставьте товарный чек.  |
| ALTE ȚĂRI       | Prezentați-vă la magazinul firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.  |
| OSTATNÍ ZEMĚ    | Obraťe se na recepci našeho obchodu, kde jste výrobek zakoupili a předložte doklad o nákupu.   |
| ANDRA LÄNDER    | Vänd dig till kundmottagningen i den butik där du köpte produkten och tag med kvittot.   |
| ДРУГИ ДЪРЖАВИ   | Обърнете се към «Обслужване на клиенти» на магазина, където сте закупили продукта и представете вашето доказателство за покупката.   |
| DİĞER ÜLKELER   | Satın alma kanıtınız ile birlikte, ürününüzü satın aldığınız şirkete bağlı bir mağazanın müşteri kabul servisine başvurun.   |
| دول أخرى        | يرجى التوجه إلى قسم الاستقبال في مركز البيع الذي اشترت منه المنتج، شريطة إحضار وثيقة إثبات الشراء.   |
| 其他国家            | 请您携带产品购买发票至购物商店的服务台咨询。   |
| 其他國家            | 請您攜帶產品購買發票至購物商店的服務台諮詢。   |

# VE 710

**Keep these instructions**  
**Notice à conserver**  
**Conserve este manual**  
**Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren**  
**Istruzioni da conservare**  
**Gebruiksaanwijzing bewaren**  
**Guardar folheto de instruções**  
**Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi**  
**Őrizze meg a tájékoztatót!**  
**Сохраните эту инструкцию**  
**Păstrați instrucțiunile**  
**Návod je třeba uchovat**  
**Bruksanvisning som ska sparas**  
**Пазете указаниято**  
**El kitabını saklayın**  
**يُرجى الاحتفاظ بهذه النشرة**  
**请保存说明书**  
**請保留說明書**

Импортер : ООО «Октобл», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3

TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM. Kocatepe Mah. G Blok No: 1 Bayrampaşa, 34235 Istanbul, TURKEY

Importado para o Brasil por IGUASPORT Ltda

台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-8833

CNPJ : 02.314.041/0001-88 - 合格品 - Réf. Pack : 1420.061 V15

Made in China - Fabricado na China - 中国制造 - 中國製造 - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin

OXYLANE 4, bd de Mons - BP 299  
59665 - Villeneuve d'Ascq Cedex  
France  
[www.domyos.com](http://www.domyos.com)

